Приложение

МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ

СМА 50У88-XXX
СМА 50У108-XXX
СМА 60С88-XXX
СМА 60С108-XXX

020 РБ01 003 1003

Сертификат соответствия изделий выдан БЕЛЛИС (ул. Красная, 7, 220029, г. Минск):
№ ТС BY/112 03.03. 020 00096, срок действия с 24.08.2011 г. по 23.08.2016 г.

1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

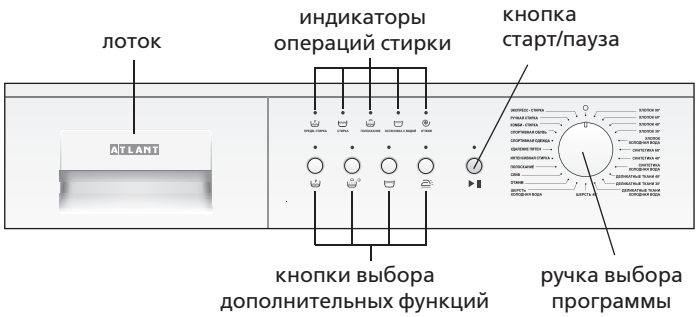


Рисунок 1 — Панель управления

1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

1.1.1 Органы управления машины обозначены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы (далее – ручка), индикаторы и кнопки управления указаны на рисунках 2, 3.

1.1.2 Ручка служит для включения/выключения машины и выбора программы стирки в соответствии с рисунком 2. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ ○. Ручка поворачивается в обоих направлениях (по часовой стрелке и против нее) и устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы. При установке ручки на символ ○ происходит выключение машины и отмена выбранной программы.

1.1.3 Кнопки выбора дополнительных функций (см. 1.2). Каждая кнопка имеет индикатор и обозначена символом на панели управления в соответствии с рисунком 3. При выборе дополнительных функций следует нажать на соответствующую кнопку.

1.1.4 Кнопка ▶ ‖ (старт/пауза) предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки. Кнопка имеет индикатор включения.

1.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

1.2.1 Предварительная стирка предусмотрена для изделий из хлопчатобумажных тканей сильного загрязнения.

При выборе данной функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

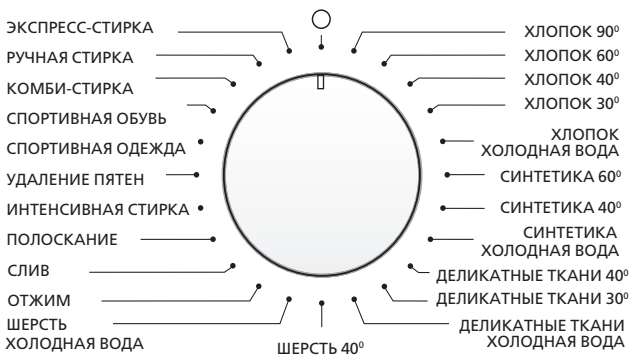


Рисунок 2 — Ручка выбора программы

1.2.2 Дополнительное полоскание предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При выборе данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

1.2.3 Остановка с водой в баке используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей.

При выборе функции исключается цикл слива и окончательного отжима. После окончания стирки необходимо произвести слив воды: ручку выбора установить на символ ○, выбрать и включить программу «СЛИВ».

1.2.4 Легкое глаженье предусмотрено для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глаженья. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.

1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1.3.1 При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (частота вращения барабана при отжиме, температура стирки, ее длительность и др.).

1.3.2 Для включения машины следует установить ручку в соответствии с рисунком 2 на деление необходимой программы стирки – загорятся индикаторы операций стирки выбранной программы.

Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

1.3.3 После выбора программы можно выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.4.

1.4 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

1.4.1 Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку – загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал – дополнительная функция не включается.

ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, индикатор не загорается и функция не включается (раздается тройной звуковой сигнал).

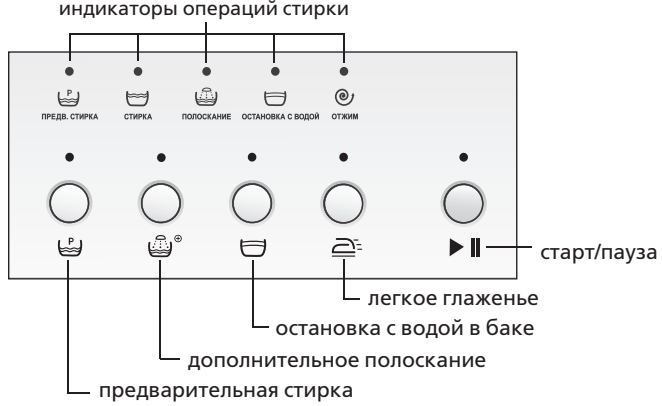


Рисунок 3 – Индикаторы и кнопки управления

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

1.5.1 Для включения программы и начала работы машины следует нажать кнопку ▶ ‖ – загорится индикатор кнопки, раздастся звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы и стирка начнется. На панели управления будет гореть индикатор выполняемой в данный момент операции стирки.

1.6 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ

1.6.1 При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку ▶ ‖ в течение 2 секунд – до мигания индикатора кнопки ▶ ‖ и звукового сигнала. Приблизительно через 2 мин отключится блокировочное устройство дверцы.

Для продолжения остановленной программы стирки следует нажать кнопку ▶ ‖. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ», «ШЕРСТЬ», «РУЧНАЯ СТИРКА», «КОМБИ-СТИРКА» приостановить работу машины невозможно, так как предусмотрена стирка с большим количеством воды. Если необходимо открыть дверцу при выполнении данных программ, следует предварительно произвести слив воды: отменить программу (см. 1.7), затем выбрать и включить программу «СЛИВ».

ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

1.7 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

1.7.1 Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ ○ – машина выключается. При необходимости следует выбрать другую программу стирки.

1.8 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1.8.1 После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 минуты отключается блокировочное устройство дверцы, раздается тройной звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки и индикатор кнопки ▶ ‖.

Если машина не отключена от электрической сети, то тройной звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту.

1.8.2 По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ ○, вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

2.1 В машине предусмотрены стандартные программы стирки (ХЛОПОК, СИНТЕТИКА, ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, ШЕРСТЬ) и специальные (ЭКСПРЕСС-СТИРКА,РУЧНАЯ СТИРКА, КОМБИ-СТИРКА, СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ, СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА, УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН, ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА, ПОЛОСКАНИЕ, СЛИВ, ОТЖИМ) в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы (с температурой стирки)	Возможность использования дополнительных функций	Возможность использования отделений лотка			Максимальная загрузка, кг	Длительность стирки[1], мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
ХЛОПОК 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Белая, прочноокрашенная хлопчатобумажная, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
ХЛОПОК 60⁰		1	2	❀		140	Прочноокрашенная хлопчатобумажная, льняная	Сильное, среднее
ХЛОПОК 40⁰		1	2	❀		70	Цветная хлопчатобумажная, льняная	Среднее, легкое
ХЛОПОК 30⁰		1	2	❀		65	С нестойкой окраской тонкая хлопчатобумажная, льняная	
ХЛОПОК ХОЛОДНАЯ ВОДА		1	2	❀		60		
СИНТЕТИКА 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
СИНТЕТИКА 40⁰		–	2	❀		70	Цветная тонкая синтетическая	
СИНТЕТИКА ХОЛОДНАЯ ВОДА		–	2	❀		50	Тонкая синтетическая	Легкое
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 30⁰		–	2	❀		60		
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ ХОЛОДНАЯ ВОДА		–	2	❀		65		Легкое
ШЕРСТЬ 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
ШЕРСТЬ ХОЛОДНАЯ ВОДА	–	–	2	❀	1	45		
ЭКСПРЕСС- СТИРКА (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое
РУЧНАЯ СТИРКА (30⁰)		–	2	❀	1	60	Изделия, требующие ручной стирки	Легкое
КОМБИ-СТИРКА (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Тонкая хлопчатобумажная, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее
СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ (30⁰)		–	2	❀	2 пары	60	Хлопчатобумажная, смешанная	Легкое
СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Хлопчатобумажная, синтетическая, смешанная	Среднее
УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Хлопчатобумажная, синтетическая	Легкое

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Продолжение таблицы 1 – Программы стирки

Название программы (с температурой стирки)	Возможность использования дополнительных функций	Возможность использования отделений лотка			Максимальная загрузка, кг	Длительность стирки[1], мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА (60°)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Хлопчатобумажная, льняная	Сильное
ПОЛОСКАНИЕ		–	–	❀	5,0[2] 6,0[3]	35	Все виды тканей	–
ОТЖИМ	–	–	–	–	5,0[2] 6,0[3]	10		–
СЛИВ	–	–	–	–		3	–	–

[1] Значение определено в лабораторных условиях и может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от тем пературы и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

[2] Для моделей CMA 50У88-XXX, CMA 50У108-XXX.

[3] Для моделей CMA 60C88-XXX, CMA 60C108-XXX.

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Додаток

МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ

СМА 50У88-ХХХ
СМА 50У108-ХХХ
СМА 60С88-ХХХ
СМА 60С108-ХХХ

020 РБ01 003 1003

Сертифікат відповідності виробів виданий БелЛИС (вул. Червона, 7, 220029, м. Мінськ):
№ ТС BY/112 03.03. 020 00096, термін дії з 24.08.2011 р. по 23.08.2016 р.

1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ

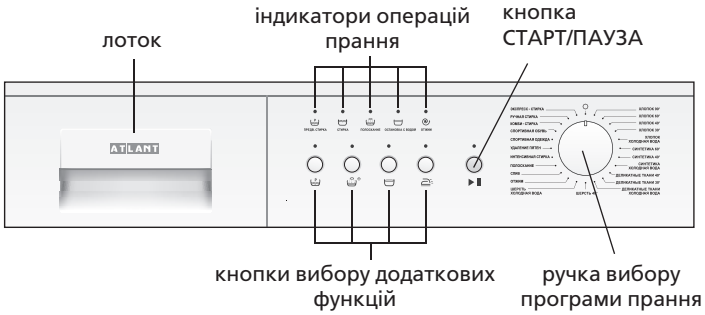


Рисунок 1 — Панель керування

1.1 ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

1.1.1 Органи керування машини позначені на рисунку 1. Ручка вибору програми (далі – ручка) і найменування кнопок керування вказані на рисунках 2, 3.

1.1.2 Ручка служить для вмикання/вимикання машини та вибору програми прання у відповідності з рисунком 2. Навколо ручки нанесені назви програм і символ ○ . Ручка повертається в обох напрямках (за годинниковою стрілкою і проти неї) і встановлюється точно на відповідну поділку вибраної програми. При встановленні ручки на символ ○ відбувається вимикання машини і відміна вибраної програми.

1.1.3 Кнопки вибору додаткових функцій (див. 1.2)

Кожна кнопка має індикатор і позначена символом на панелі управління у відповідності з рисунком 3. При виборі додаткових функцій слід натиснути на відповідну кнопку.

Кнопка ▶ ‖ (СТАРТ/ПАУЗА) передбачена для початку (старту) роботи машини за вибраною програмою, а також для задання паузи в роботі машини без відміни програми прання. Кнопка має індикатор вмикання.

1.2 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

1.2.1 Попереднє прання передбачене для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення.

При виборі даної функції вироби додатково перуться у воді з миючим засобом при температурі 30 °С, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання

1.2.2 Додаткове полоскання передбачене для дитячого одягу, речей, які належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо.

При виборі даної функції в програму прання добавляється ще одне полоскання.

1.2.3 Зупинка з водою в баку використовується при пранні виробів з тонких тканин для зменшення зминання тканин.

При виборі функції виключається цикл зливу та остаточного віджимання. Після закінчення прання необхідно провести злив води: ручку вибору встановити на символ , вибрати і увімкнути програму «ЗЛИВ».

1.2.4 Делікатне прасування передбачене для зменшення зминання в процесі прання і віджимання, полегшення наступного прасування. Використання функції забезпечує делікатний режим прання та обережне віджимання з мінімальною кількістю складок після прання.

1.3 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

1.3.1 При виборі програми у відповідності з таблицею 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (частота обертання барабана при віджиманні , температура прання, її тривалість та інше).

1.3.2 Для вмикання машини слід встановити ручку у відповідності з рисунком 2 на поділку необхідної програми прання – загоряться індикатори операцій прання вибраної програми.

Вибір програми проводиться тільки до початку прання. Встановлення ручки на поділці нової програми під час роботи машини (без вимикання машини) не дозволяє змінити раніше вибрану програму.

1.3.3 Після вибору програми можна вибрати додаткові функції у відповідності з 1.4.

1.4 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ

1.4.1 Для вибору додаткових функцій слід натиснути відповідну їй кнопку – загориться індикатор у відповідності з рисунком 3. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відмінюється.

Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисканні кнопок під час роботи машини лунає потрійний звуковий сигнал – додаткових функцій не вмикається.

УВАГА! Якщо вибрана функція не сумісна з вибраною програмою, індикатор не засвічується і функція не вмикається (лунає потрійний звуковий сигнал).

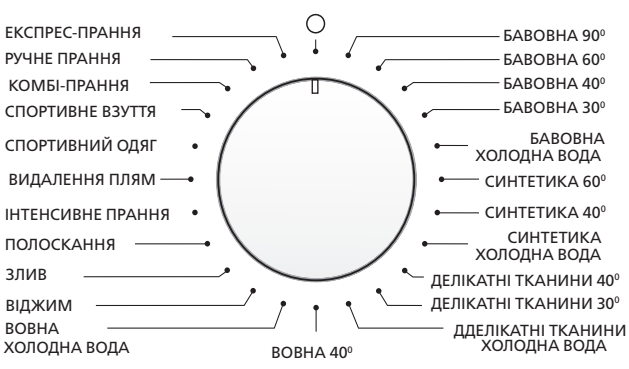


Рисунок 2 — Ручка вибору програми прання

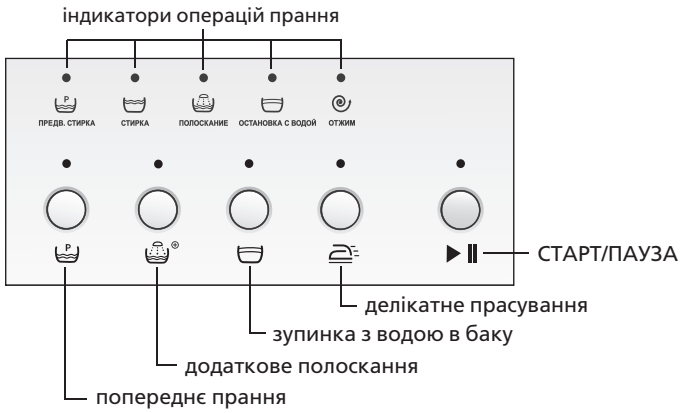


Рисунок 3 – Кнопки керування

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

1.5 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ ТА ПОЧАТОК ПРАННЯ

1.5.1 Для вмикання програми і початку роботи машини натиснути кнопку ▶ ‖ – загориться індикатор кнопки, пролунає звуковий сигнал, спрацює блокувальний пристрій дверцят і прання почнеться.

На панелі керування буде світитися індикатор операції прання, що виконується в даний момент.

1.6 ПАУЗА В РОБОТІ МАШИНИ

1.6.1 При необхідності призупинити роботу машини без відміни програми слід утримувати натиснуту кнопку ▶ ‖ протягом 2 секунд – до мигання індикатора кнопки ▶ ‖ і звукового сигналу. Приблизно через 2 хв. відключиться блокувальний пристрій дверцят.

Для продовження зупиненої програми прання слід натиснути кнопку ▶ ‖ . Машина продовжить виконання програми з початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

В програмах «ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ», «ВОВНА», «РУЧНЕ ПРАННЯ», «КОМБІПРАННЯ» призупинити роботу машини неможливо, тому що передбачене прання з великою кількістю води.

Якщо необхідно відчинити дверцята при виконанні даних програм, слід попередньо зробити злив води: відмінити програму (див. 1.7), потім вибрати і увімкнути програму "ЗЛИВ".

УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.

1.7 ВІДМІНА ПРОГРАМИ

1.7.1 Для відміни програми, яка виконується, слід ручку встановити на символ ○ – машина вимикається. При потребі слід вибрати іншу програму прання.

1.8 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

1.8.1 Після закінчення останньої операції прання приблизно через 2 хвилини вимикається блокувальний пристрій дверцят, лунає потрійний звуковий сигнал, гаснуть індикатори операцій прання та індикатор кнопки ▶ ‖.

Якщо машина не відключена від електричної мережі, то потрійний звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

1.8.2 Після закінчення прання слід вимкнути машину, установивши ручку на символ ○, вийняти вилку шнура живлення з розетки і закрити кран подачі води.

2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

2.1 В машині передбачені стандартні програми прання (БАВОВНА, СИНТЕТИКА, ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ, ВОВНА) і спеціальні (ЕКСПРЕС-ПРАННЯ, РУЧНЕ ПРАННЯ, КОМБІПРАННЯ, СПОРТИВНЕ ВЗУТТЯ, СПОРТИВНИЙ ОДЯГ, ВИДАЛЕННЯ ПЛЯМ, ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ, ПОЛОСКАННЯ, ЗЛИВ, ВІДЖИМ) у відповідності з таблицею 1.

Таблиця 1

Назва програми (з температурою прання)	Можливість використання додаткових функцій	Можливість використання відділень лотка			Максимальне завантаження, кг	Тривалість прання[1], хв.	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
БАВОВНА 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Біла, міцно забарвлена бавовняна, лляна. Вироби, що потребують кип'ятіння	Сильне, середнє
БАВОВНА 60⁰		1	2	❀		140	Міцно забарвлена бавовняна, лляна	Сильне, середнє
БАВОВНА 40⁰		1	2	❀		70	Кольорова бавовняна, лляна	Середнє, легке
БАВОВНА 30⁰		1	2	❀		65	З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна	
БАВОВНА ХОЛОДНА ВОДА		1	2	❀		60		
СИНТЕТИКА 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Міцно забарвлена синтетична, змішана	Сильне, середнє
СИНТЕТИКА 40⁰		–	2	❀		70	Кольорова тонка синтетична	
СИНТЕТИКА ХОЛОДНА ВОДА		–	2	❀		50	Тонка синтетична	Легке
ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), гардини	Середнє, легке
ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ 30⁰		–	2	❀		60		
ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ ХОЛОДНА ВОДА		–	2	❀		65		Легке
ВОВНА 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Вироби з вовни, напіввовни (кашемір, мохер і т.д.), придатні для машинного прання	Середнє, легке
ВОВНА ХОЛОДНА ВОДА	–	–	2	❀	1	45		
ЕКСПРЕС-ПРАННЯ (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Всі види тканин (крім вовни), що потребують освіження	Легке
РУЧНЕ ПРАННЯ (30⁰)		–	2	❀	1	60	Вироби, що потребують ручного прання	Легке
КОМБІ-ПРАННЯ (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Тонка бавовняна, синтетична, змішана (можливе прання без сортування за видами тканин). Вироби перед першим використанням	Середнє
СПОРТИВНЕ ВЗУТТЯ (30⁰)		–	2	❀	2 пари	60	Бавовняна, змішана	Легке
СПОРТИВНИЙ ОДЯГ (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Бавовняна синтетична, змішана	Середнє
ВИДАЛЕННЯ ПЛЯМ (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Бавовняна синтетична	Легке

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Назва програми (з температурою прання)	Можливість використання додаткових функцій	Можливість використання відділень лотка			Максимальне завантаження, кг	Тривалість прання[1)], хв.	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ (60°)		–	2	❀	5,0[2)] 6,0[3)]	150	Бавовняна лляна	Сильне
ПОЛОСКАННЯ		–	–	❀	5,0[2)] 6,0[3)]	35	Всі види тканин	–
ВІДЖИМ	–	–	–	–	5,0[2)] 6,0[3)]	10		–
ЗЛИВ	–	–	–	–		3	–	–

[1)] Значення визначене в лабораторних умовах і може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси завантаженої білизни, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі т.д.
[2)] Для моделей СМА 50У88-XXX, СМА 50У108-XXX.
[3)] Для моделей СМА 60С88-XXX, СМА 60С108-XXX.

3 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ І КОМПЛЕКТАЦІЯ

3.1 Найменування технічних характеристик і комплектуючих виробу указані в таблицях 2 і 3 відповідно.

3.2 В табличці виробу указані технічні характеристики російською мовою. Найменування характеристик, що указані на рисунку 4, необхідно зіставити із значеннями характеристик на табличці виробу.

Таблиця 2 – Технічні характеристики

№	НАЙМЕНУВАННЯ		Модель
1.1	Габаритні розміри, мм	висот[1]	Параметри, що відповідають найменуванням, вказані в гарантійній карті.
		ширина	
		глибина по корпусу	
		глибина	
1.2	Маса нетто, кг, не більше		
1.3	Об'єм барабана, л, не більше		
1.4	Максимальне завантаження сухої білизни, кг: – з бавовняних і лляних тканин – з шовкових і синтетичних тканин – з шовкових і синтетичних тканин		
1.5	Номінальна споживана потужність, Вт		
1.6	Кількість основних програм, шт.		
1.7	Коректований рівень звукової потужності, дБА, не більше	при пранні	
		при віджимі	
1.8	Вміст золота, г		
1.9	Вміст срібла, г		

[1]Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти опор, які регулюються.
Примітка – Визначення технічних характеристик проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.

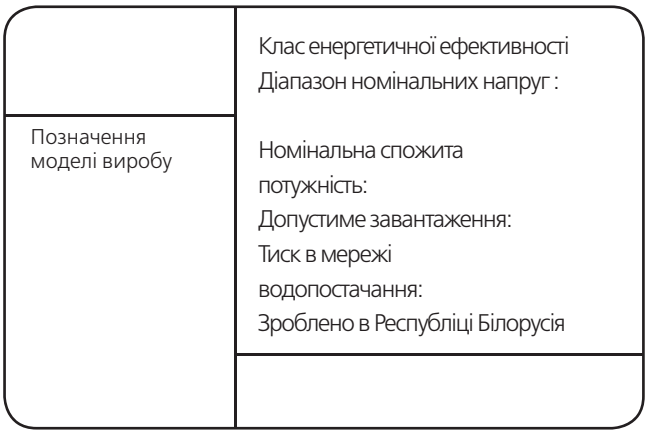


Рисунок 4 – Табличка

Таблиця 3 – Комплектуючі

№	НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, шт.
2.1	Лоток для рідкого відбілювача	Параметри, що відповідають найменуванням вказані в гарантійній карті.
2.2	Шторка	
2.3	Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) або з захисною системою (в залежності від моделі)	
2.4	Кронштейн	
2.5	Заглушка	
2.6	Ковпачок (з міткою CL MAX)	
2.7	Ковпачок (з міткою MAX)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Қосымша

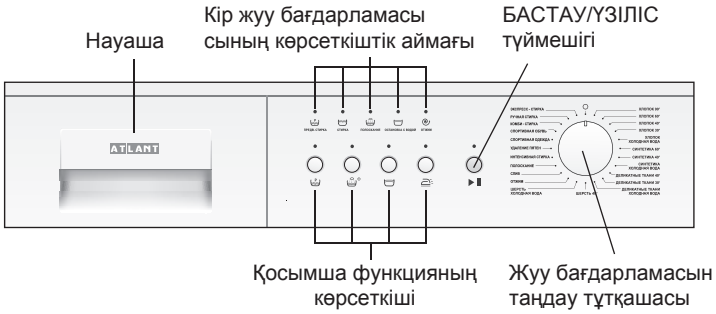
АВТОМАТТАНДЫРЫЛҒАН КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ

СМА 50У88-ХХХ
СМА 50У108-ХХХ
СМА 60С88-ХХХ
СМА 60С108-ХХХ

020 РБ01 003 1003

Бұйымдардың сәйкестік сертификаты берілген БелЛИС (Красная көш., 7, 220029, Минск қ.):
№ ТС BY/112 03.03. 020 00096, әрекет мезгілі 24.08.2011 ж. - 23.08.2016 ж.

1 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



Сурет 1 — Басқару панелі

1.1 БАСҚАРУ ҚҰРАЛДАРЫ

1.1.1 Кір жұғыш машинаның басқару құралдары 1 суретінде көрсетілген. Жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы (ары – тұтқаша) және машинаны басқару түймешіктері 2, 3 суреттерде көрсетілген.

1.1.2 Тұтқаша машинаны қосып, өшіру және жуу бағдарламасын таңдау үшін қолданылады. (2) Тұтқашаның айналасына бағдарламалардың аты және ○ таңбасы белгіленген. Тұтқаша екі жаққа да (сағат тілінің бағытына сәйкес және керсінше) бұралады, және таңдалған бағдарламаға сәйкес дәл қойылады. Тұтқашаны ○ таңбасына қойған жағдайда кір жуғыш машина өшіріледі.

1.1.3 Қосымша функцияны таңдайтын батырмалар қосымша қызметті таңдау үшін қолданылады (қара. 1.2).

Әр батырма сәйкес атымен және таңбалармен белгіленген. Олар 3 суретте көрсетілгендей басқарма панелінде орналасқан. Қосымша функция таңдалған жағдайда оған сәйкес батырманы басуыңыз керек.

1.1.4 Таңдалған жуу бағдарламасы бойынша жұмысты бастау үшін (БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі) ▶ ‖ батырманы басу керек. Батырманы басқан кезде көрсеткіш жанады да, дыбыстық сигнал естіледі. Есіктің бұғаты қосылып, кір жуу басталады.

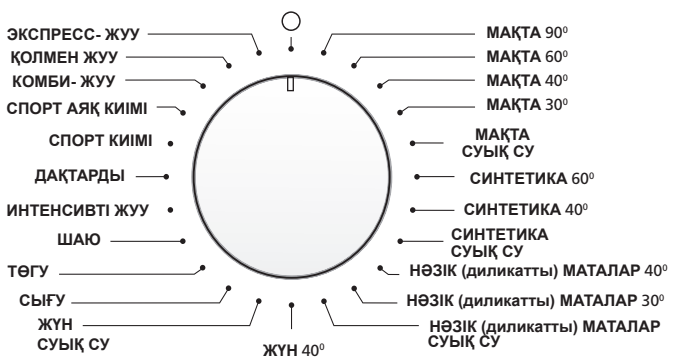
1.2 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРЫ

1.2.1 Алдын – ала жуу (P) қатты кірленген мақта – матадан жасалған кездемелер үшін қарастырылған. Аталмыш функцияны таңдалған жағдайда бұйым тағы бір 30⁰ температурасындағы суда жуылады. Бұл негізгі жуумен бірге кірді сапалы түрде жоюға себепші болады.

1.2.2 Қосымша шаю балалар киімін, жуғыш ұнтақ, заттарға аллергиясы бар жандардың киімдерін жууға немесе жуғыш заттары әлсін шайылатын өте жұмсақ суда жуу үшін қолданылады. Аталып өткен функция таңдалған уақытта жуу бағдарламасына тағы да бір шаю операциясы жүктеледі.

1.2.3 Суы бар бакты тоқтату жұқа маталарда илену болмау үшін қолданылады. Бұл функция таңдалған жағдайда соңғы сығу мен төгу циклі алынып тасталынады. Жуу аяқталған соң, кір су міндетті түрде төгілуі тиіс: таңдау тұтқашасын жіктеуге ○ орналастырыңыз, «төгу» бағдарламасын таңдаңыз.

1.2.4 Жеңіл түрде жуу және төгу жуу барысында маталардың иленуін азайту және алдағы жууды жеңілдеттіру үшін қолданылады. Бұл функцияны қолдану кірді жуудан кейінгі «төгу» кезінде қыртыстың аз болуын қамтамасыз етеді.



Сурет 2 — Жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы

1.3 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

1.3.1 Жуу бағдарламаларын таңдау тұтқашасын ақырын бұрау арқылы жүргізіледі – дисплейде екінші кестеге сәйкес берілген бағдарлама бойынша көрсетіледі және негізгі параметіріне сәйкестендіріледі (жуу температурасының жоғарғы көрсеткіші және сығу кезінде барабанның айналу жиелігі, кір жуу ұзақтығы кезінде судың, электр қуатының шығыны).

1.3.2 Кір жуғыш машинаны қосу үшін, 2 суретке сәйкес, тұтқашаны керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне қою керек алдын-ала таңдалған бағдарламаның жуу операциясы көрсеткіште жанады.

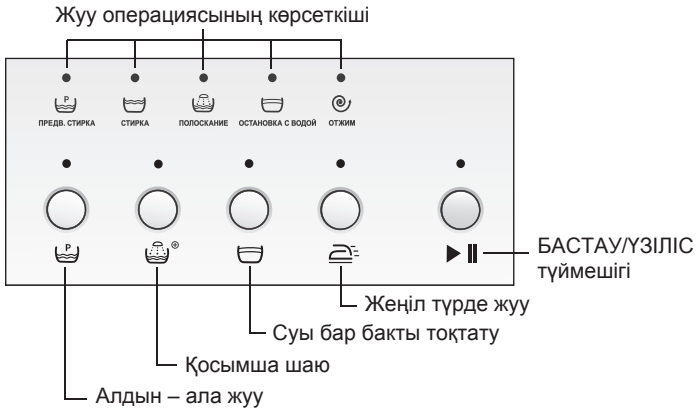
Бағдарламаны таңдау кір жууға дейін іске асады. Тұтқашаны кір жуғыш машинаның жұмыс барысында (машинаны өшірмей) керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне өзгерту, алдында қойылған бағдарламаны алып тастамайды, өзгертпейді.

1.3.3 Қосымша функцияны таңдау үшін, батырманы тауып басыңыз.1.4.

1.4 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯНЫ ТАҢДАУ

1.4.1 Қосымша функцияны таңдау үшін, батырманы тауып басыңыз. 3 суретке сәйкес көрсеткіш жанады. Батырманы қайталап басқан кезде, көрсеткіш сөніп, функция жұмысы тоқтатылады.

Қосымша функцияны таңдау тек жууға дейін жүзеге асуы тиіс. Кір жуғыш машинаның жұмыс барысында батырмалар басылып кеткен жағдайда, дыбыстық үш сигнал естіледі: бұл қосымша функцияның қосылмайтындығын білдіреді.



Сурет 3

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

ЕСКЕРТУ! Тұтқашаны ақырын бұрап, керек қосымша функция индикаторын таңдап, тұтқашаны басса – таңдалған функция шығады.

Қосымша функция тек кір жууын басында іске асады. Жұмыс барысында батырма басылған жағдайда ол жаспайды.

1.5 БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ ЖӘНЕ КІР ЖУУДЫ БАСТАУ

1.5.1 Кір жууды машинамен бастау үшін алдымен таңдалған бағдарлама арқылы батырманы ▶ ‖ басу керек, батырмадағы индикатор жанады, дыбыс сигналы естіледі, есікті бұғаттау құрылғысы іске қосылады да, жуу басталады. Орындалатын басқару панельдеріне индикатор жанады кір жуу операциясы дәл қазір.

1.6 МАШИНАНЫҢ ЖҰМЫСЫНЫҢ УЗІЛІСІ

1.6.1 Кір жуғыш машина жұмысының бағдарламасын өзгертпестен, уақытша тоқтату керек болған жағдайда ▶ ‖ батырмасын екі секундке дейін, көрсеткіші жымындағанша және дыбыстық сигнал бергенше, басып тұрыңыз.

«ЖҮН», «ҚОЛМЕН ЖУУ», «НӘЗІК МАТАЛАР», «КОМБИ-ЖУУ» бағдарламаларында жұмысын тоқтату мүмкін емес. Себебі суға толы кір жуу қарастырылған. Бұл жағдайда көрсеткіш жанбайды және бұғаттау іске аспайды. Егерде кіржуғыш машинаның бағдарламасының жұмысы кезінде, есікті ашу керек болса, алдымен алдын ала кіржуғыш машинадағы суды ағызу керек яғни; бағдарманы тоқтатып, кейін «төгу» бағдарын таңдап қосыңыз.

ЕСКЕРТУ! Егер кіржуғыш машинаның есігінде су баршылықты болса есігін ашпаңыз!

1.7 БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРМАУ (ТОҚТАТУ)

1.7.1 Іске асып жатқан бағдарламаны тоқтату үшін тұтқашаны ○ батырмасын басыңыз. Кіржуғыш машина жұмысын тоқтатады, бағдарлама болдырылмайды. Қажет болғанда керекті бағдарламаны таңдаңыз.

1.8 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ӨШІРУ

1.8.1 Соңғы операциясы орындалып болғаннан кейін, 2 минуттан соң кіржуғыш машина есігінің бұғаты өшеді, 3 рет берілетін дыбыстық дабыл, тағы да аралары 1 минуттан 5 рет беріледі (естімді). Дисплейде «бағдарлама тәмамдалды» деген жазу шығып, ▶ ‖ батырмасындағы көрсеткіш сөнеді.

1.8.2 Кір жуу аяқталған соң, кіржуғыш машинаны өшіруге тиіс. Тұтқашаны ○ таңбасына қойып, баудың ашасын электр тоқ көзінен ажыратып және су құбыр кранның жабыңыз.

2 ЖУЫП-ШАЮДЫҢ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

2.1 Машинада жуып шаюдың стандартты бағдарламалар ескерілген (МАҚТА, СИНТЕТИКА, НӘЗІК МАТАЛАР, ЖҮН) және арнайы (ЭКСПРЕСС-ЖУУ, ҚОЛМЕН ЖУУ, КОМБИ-ЖУУ, СПОРТ АЯҚ КИІМІ, СПОРТ КИІМІ, ДАҚТАРДЫ ЖОЮ, ИНТЕНСИВТІ ЖУУ, ШАЮ, СЫҒУ, ТӨГУ) Кесте 1.

Кесте 1

Бағдарламалар атауы (жуудың температурасымен) және кір жуудың температурасы	Қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі			Ең жоғарғы жүктеме,кг	Кір жуудың ұзақтығы[1], мин	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
МАҚТА 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Ақ, төзімді боялған мақта-мата, зығыр. Бұйымның, қайнатудың талап ететіндер	Жоғары, орташа
МАҚТА 60⁰		1	2	❀		140	Төзімді боялған мақта-мата, зығыр	Жоғары, орташа
МАҚТА 40⁰		1	2	❀		70	Түрлі-түсті мақта-мата, зығыр	Орташа, төмен
МАҚТА 30⁰		1	2	❀		65	Төзімсіз боялған жұқа мақта-мата,зығыр	
МАҚТА СУЫҚ СУ		1	2	❀		60		
СИНТЕТИКА 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Төзімді боялған синтетика, араласқан	Жоғары, орташа
СИНТЕТИКА 40⁰		–	2	❀		70	Түрлі-түсті мақта-мата, синтетика, араласқан	
СИНТЕТИКА СУЫҚ СУ		–	2	❀		50	Түрлі-түсті жұқа синтетика	Төмен
НӘЗІК (диликатты) МАТАЛАР 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Жұқа жібек, араласқан	Орташа, төмен
НӘЗІК (диликатты) МАТАЛАР 30⁰		–	2	❀		60		
НӘЗІК (диликатты) МАТАЛАР СУЫҚ СУ		–	2	❀		65		Төмен
ЖҮН 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Жүн	Орташа, төмен
ЖҮН СУЫҚ СУ	–	–	2	❀	1	45		
ЭКСПРЕСС- ЖУУ (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Мақта – мата, зығыр, синтетика, араласқан	Төмен
ҚОЛМЕН ЖУУ (30⁰)		–	2	❀	1	60	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Төмен
КОМБИ- ЖУУ (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Жұқа жібек, синтетика, араласқан	Орташа
СПОРТ АЯҚ КИІМІ (30⁰)		–	2	❀	2 пары	60	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Төмен
СПОРТ КИІМІ (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Орташа
ДАҚТАРДЫ (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Мақта-мата, синтетика	Төмен
ИНТЕНСИВТІ ЖУУ (60⁰)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Мақта-мата	Жоғары

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Бағдарламалар атауы (жуудың температурасымен) және кір жуудың температурасы	Қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі			Ең жоғарғы жүктеме,кг	Кір жуудың ұзақтығы[1], мин	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
ШАЮ		–	–		5,0[2] 6,0[3]	35	Барлық маталардың түрлері	–
СЫҒУ	–	–	–	–	5,0[2] 6,0[3]	10		–
ТӨГУ	–	–	–	–		3	–	–

[1] Бұл кестеде көрсетілген тұтыну мөлшерлері тек жалпылама ұсыныс ретінде ғана берілген, себебі бұл мәндер кірдің мөлшері мен түріне, құйылатын судың температурасы мен бөлме температурасына байланысты өзгеруі мүмкін.
[2] СМА 50У88-ХХХ, СМА 50У108-ХХХ модельдеріне арналған.
[3] СМА 60С88-ХХХ, СМА 60С108-ХХХ модельдеріне арналған.

3 ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ ҚҰРАМДАУ

3.1 Техникалық мінездемелердің атаулары және жинақтайтын бұйымдары 2 және 3 суреттерінде көрсетілген.

3.2 Бұйым кестесі орыс тіліндегі техникалық мінездемесінде көрсетілген. Бұйым табличкасын мінездемелердің мағыналармен салыстыру қажет (сурет 4).

Кесте 2 - Техникалық сиппатама

№	Атауы		Модель
1.1	Өлшемдері, мм	биіктігі[1]	Параметрлер, кепілдемелік карта-да көрсетілген атыларға лайықтылар
		ені	
		корпус бойымен тереңдігі	
		тереңдігі	
1.2	Таза салмағы кг		
1.3	Дабыл көлемі, л		
1.4	Жүктің максимум салмағы құрғақ іш киімнің, кг: – мақта-мата және зығыр матаның – жібек және синтетикалық матаның – жүнді матаның		
1.5	Номинал тұтынылушы қуаттылық, Вт		
1.6	Негізгі бағдарламалардың саны		
1.7	Қуаттылық дыбысты дәлдеп түзелген деңгейі, дБА	Кір жуу жанында	
		Айналдыру жанында	
1.8	Алтын мазмұны, г		
1.9	Күміс мазмұны, г		

[1]Тәуелділікте кіру рұқсаты шектерінде өзгереді жөнге салынатын тіректердің анықталған биіктері.
Техникалық мінездемелердің ескерту - анықтамасы шығарылады арнайы жабдықталғандарды лабораторияларда айқын әдістемелермен.

	Энергетикалық нәтижелілік сыныбы Номинал күштенулердің диапозоны:
Белгілеу бұйым үлгілері	Номинал тұтынылушы қуаттылық: Жүктің максимум салмағы: Құйылатын судың қысымы: Өндіруші: Беларусь Республикасы

Сурет 4 – Кесте

Кесте 3 – Жинақтайтындар

№	Атауы	Мөлшер
2.1	Сұйықты ағартуға арналған науаша	Параметрлер, кепілдемелік картада көрсетілген атыларға лайықтылар
2.2	Пердеше	
2.3	Құю шлангасы (жинақталған сүзгі мен тығырық)	
2.4	Кронштейн	
2.5	Тығын	
2.6	Қалпақша(CL MAX белгісімен)	
2.7	Қалпақша (MAX белгісімен)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Əlavə

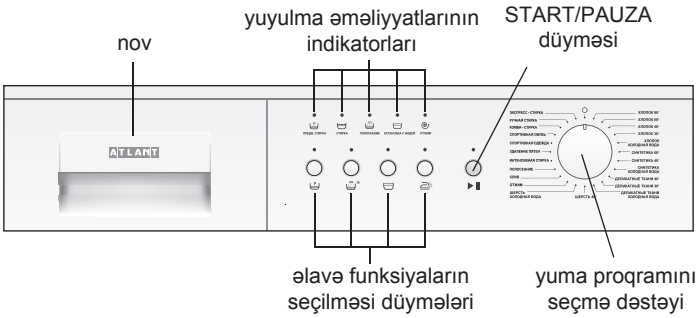
AVTOMATİK PALTARYUYAN MAŞINLAR

CMA 50У88-XXX
CMA 50У108-XXX
CMA 60C88-XXX
CMA 60C108-XXX

020 РБ01 003 1003

Məmulatların uyğunluq sertifikatı BelLİS tərəfindən verilib (Krasnaya küçəsi, 7, 220029, Minsk şəhəri):
№ TC BY/112 03.03. 020 00096, qüvvədə olma müddəti 24.08.2011-cu ildən 23.08.2016-ci ilə qədərdir.

1 MAŞININ İŞININ TƏSVIRI



Şəkil 1 — İdarəetmə paneli

1.1 İDARƏETMƏ ORQANLARI

1.1.1 Maşını idarəetmə orqanları şəkil 1-də göstərilib.

Proqramı seçmə dəstəyi (bundan sonra — dəstək) və idarəetmə düymələrinin adları şəkil 2 və 3-də göstərilib.

1.1.2 Dəstək maşının yandırılmasına\söndürülməsinə və şəkil 2-yə uyğun olaraq yuma proqramının seçilməsinə xidmət edir. Dəstəyin ətrafında proqramların adları və ○ simvolu göstərilib. Dəstək hər iki istiqamətdə çevrilir (saat əqrəbi və onun əksi istiqamətində) və seçilmiş proqramın müvafiq bölgüsü üzərinə qoyulur. Dəstək ○ simvolu üzərinə qoyulduqda maşın sönür.

1.1.3 Əlavə funksiyaların seçilməsi düymələri (bax 1.2)

Hər bir düymə indikatora malikdir və şəkil 3-ə uyğun olaraq idarəetmə panelində simvolla işarələnib. Əlavə funksiyaların seçilməsi zaman müvafiq düyməni basmaq lazımdır.

1.1.4 ▶ ‖ düyməsi (START/PAUZA) maşının seçilmiş proqram üzrə işə başlaması (start), eləcə də yuma proqramını ləğv etmədən maşının işinə fasilə vermək üçün nəzərdə tutulub. Düymə yandırma indikatoruna malikdir.

1.2 ƏLAVƏ FUNKSİYALAR

1.2.1 İlkin yuma çox çirklənmiş pambıq parçadan olan məmulatlar üçün nəzərdə tutulub.

Bu funksiyanın seçilməsi zaman məmulatlar əlavə olaraq yuyucu vasitə ilə 30 °C temperaturda yuyulur ki, bu da əsas yuma zamanı çirkin keyfiyyətli təmizlənməsini təmin edir.

1.2.2 Əlavə yaxalama uşaq paltarları, yuyucu vasitələrə allergiyası olan insanların əşyaları və ya yuyucu vasitənin kifayət qədər yaxalanmadığı çox yumşaq suda yumaq üçün nəzərdə tutulub.

Bu funksiyanın seçilməsi zaman yuma proqramına daha bir yaxalama əlavə edilir.

1.2.3 Çəndə su ilə dayandırılma — parçaların əzilməsini azaltmaq üçün nazik parçalardan hazırlanmış məmulatların yuyulması üçün istifadə olunur.

Bu funksiyanın seçilməsi zaman boşaltma və yekun sıxma silsiləsi istisna olunur. Yuma prosesi başa çatdıqdan sonra suyu boşaltmaq zəruridir: dəstək ○ simvolu üzərinə qoyulmalı, «BOŞALTMA» proqramı seçilməli və işə salınmalıdır.

1.2.4 Yüngül ütüləmə yuma və sıxma prosesində parçaların əzilməsinin azaldılması, sonradan ütüləmənin asanlaşdırılması üçün nəzərdə tutulub. Funksiyadan istifadə qoruyucu yuma rejimini və yumadan sonra minimal miqdarda qatla ehtiyatla sıxmanı təmin edir.

1.3 MAŞININ YANDIRILMASI VƏ PROQRAMIN SEÇİLMƏSİ

1.3.1 Cədvəl 1-ə uyğun olaraq proqramın seçilməsi zamanı istehsalçının təyin etdiyi əsas yuma parametrləri avtomatik olaraq verilir (sıxma zamanı barabanın fırlanma tezliyi, yuyulma temperaturu, onun müddəti və s.).

1.3.2 Maşını yandırmaq üçün dəstəyi şəkil 2-yə uyğun olaraq lazımi yuma proqramı bölgüsü üzərinə qoymaq lazımdır – seçilmiş proqramın yuma əməliyyatlarının indikatorları yanacaq. Düyməni təkrar basdıqda işıq indikatoru sönür, funksiya ləğv olunur.

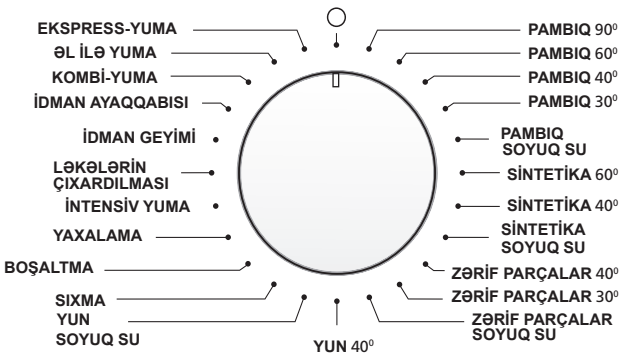
Proqram yalnız yuma prosesi başlamazdan əvvəl seçilir. Maşın işləyən zaman (maşın söndürülmədən) dəstəyin yeni proqram bölgüsü üzərinə qoyulması daha əvvəl seçilmiş proqramı dəyişməyə imkan vermir.

1.3.3 Proqram seçildikdən sonra 1.4-ə uyğun olaraq əlavə funksiyaları seçmək mümkündür.

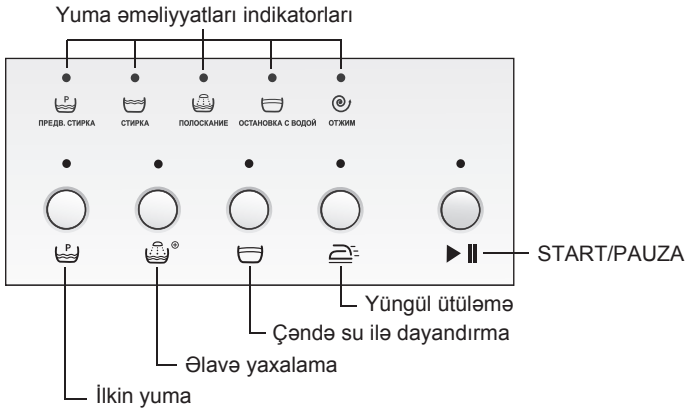
1.4 ƏLAVƏ FUNKSİYANIN SEÇİLMƏSİ

1.4.1 Əlavə funksiyanı seçmək üçün ona uyğun olan düyməni basmaq lazımdır — şəkil 3-ə uyğun olaraq indikator yanacaq. Düyməni təkrar basdıqda işıq indikatoru sönür, funksiya ləğv olunur.

Əlavə funksiyaların seçilməsi yalnız yuma prosesi başlamazdan əvvəl mümkündür. Maşın işləyən zaman düymələr basıldıqda üçqat səsli siqnal eşidilir - əlavə funksiya işə düşmür.



Şəkil 2 – Yuma proqramını seçmə dəstəyi



Şəkil 3 – Displey və idarəetmə düymələri

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

DİQQƏT! Əgər seçilmiş funksiya seçilmiş proqramla uyğun deyilsə, indikator yanmır və funksiya işə düşmür (üçqat səsli siqnal eşidilir).

1.5 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUMANIN BAŞLANMASI

1.5.1 Proqramın işə düşməsi və maşının işə başlaması üçün ▶ ‖ düyməsini basmaq lazımdır — düymənin indikatoru yanacaq, səsli siqnal eşidiləcək, qapının blokirovka qurğusu işə düşəcək və yuma prosesi başlayacaq. İdarəetmə panelində həmin an yerinə yetirilən yuma əməliyyatı indikatoru yanacaq.

1.6 MAŞININ İŞİNDƏ FASİLƏ

1.6.1 Proqram ləğv edilmədən maşının işini dayandırmaq zərurəti yarandıqda basılmış ▶ ‖ düyməsini 2 saniyə ərzində — ▶ ‖ düyməsində indikatorun yanıb-sönməsi və səsli siqnal əmələ gələnə qədər saxlamaq lazımdır. Təxminən 2 dəqiqədən sonra qapının blokirovka qurğusu sönəcək.

Dayandırılmış yuma proqramını davam etdirmək üçün ▶ ‖ düyməsini basmaq lazımdır. Maşın dayandırılmış yuma əməliyyatının əvvəlindən proqramın yerinə yetirilməsini davam etdirəcək, yuyulmanın başa çatma müddəti artırıla bilər.

«ZƏRİF PARÇALAR», «YUN», «ƏL İLƏ YUMA», «KOMBİ-YUMA» proqramlarında maşının işini dayandırmaq qeyri-mümkündür, çünki çoxlu miqdarda su ilə yuma nəzərdə tutulub. Əgər bu proqramların yerinə yetirilməsi zaman qapını açmaq lazımdırsa, qabaqcadan suyu boşaltmaq: proqramı ləğv etmək (bax. 1.7), daha sonra «BOŞALTMA» proqramını seçmək və işə salmaq lazımdır.

DİQQƏT! Əgər barabanda suyun səviyyəsi vizual olaraq qapının şüşəsindən müəyyən edilirsə, maşının qapısını açmayın.

1.7 PROQRAMIN LƏĞV EDİLMƏSİ

1.7.1 Yerinə yetirilən proqramı ləğv etmək üçün dəstəyi ◯ simvolunun üzərinə qoymaq lazımdır – maşın sönür. Lazım gəldikdə başqa yuma proqramı seçilməlidir.

1.8 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

1.8.1 Sonuncu yuma əməliyyatı başa çatdıqdan sonra təxminən 2 dəqiqədən sonra qapının blokirovka qurğusu sönür — üçqat səsli siqnal eşidilir, yuma əməliyyatlarının indikatorları və ▶ ‖ düyməsinin indikatoru sönür.

Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən ayrılmayıbsa, bu zaman üçqat səsli siqnal 1 dəqiqəlik intervalla daha beş dəfə eşidiləcək.

1.8.2 Yuyulma başa çatdıqdan sonra dəstəyi ◯ simvolunun üzərinə qoyaraq maşını söndürmək, çəngəli rozetkadan çıxarmaq və su kranını bağlamaq lazımdır.

2 YUMA PROQRAMLARI

2.1 Maşında cədvəl 1-ə uyğun olaraq standart (PAMBIQ, SİNTETİKA, ZƏRİF PARÇALAR, YUN) və xüsusi yuma proqramları (EKSPRESS-YUMA, ƏL İLƏ YUMA, KOMBİ-YUMA, İDMAN AYAQQABISI, İDMAN GEYİMİ, LƏKƏLƏRİN ÇIXARILMASI, İNTENSİV YUMA, YAXALAMA, BOŞALTMA, SIXMA) nəzərdə tutulub.

Cədvəl 1

Proqramın adı (yuyulma temperaturu ilə)	Əlavə funksiyalardan istifadə mümkünlüyü	Novun şöbələrindən istifadə mümkünlüyü			Maksimal yüklənmə, kq	Yuma müddəti[1], dəqiqə	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirklənməsi
PAMBIQ 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Ağ, davamlı rənglə boyanmış pambıq, kətan. Qaynatma tələb edən məmulatlar	Güclü, orta
PAMBIQ 60⁰		1	2	❀		140	Davamlı rənglə boyanmış pambıq, kətan	Güclü, orta
PAMBIQ 40⁰		1	2	❀		70	Rəngli pambıq, kətan	Orta, yüngül
PAMBIQ 30⁰		1	2	❀		65	Davamsız boyalı nazik pambıq, kətan	
PAMBIQ SOYUQ SU		1	2	❀		60		
SİNTETİKA 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Davamlı rənglə boyanmış sintetik, qarışıq	Güclü, orta
SİNTETİKA 40⁰		–	2	❀		70	Rəngli nazik sintetik	
SİNTETİKA SOYUQ SU		–	2	❀		50	Nazik sintetik	Yüngül
ZƏRİF PARÇALAR 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Nazik parçadan hazırlanmış məmulatlar (ipək, sintetika, qarışıq)	Orta, yüngül
ZƏRİF PARÇALAR 30⁰		–	2	❀		60		
ZƏRİF PARÇALAR SOYUQ SU		–	2	❀		65		Yüngül
YUN 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Maşınla yumaya yararlı olan yun, yarımyun məmulatlar (kişmir, moxer və s.)	Orta, yüngül
YUN SOYUQ SU	–	–	2	❀	1	45		
EKSPRESS-YUMA (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Təmizlənmə tələb edən bütün növ parçalar (yundan başqa)	Yüngül
ƏL İLƏ YUMA (30⁰)		–	2	❀	1	60	Əl ilə yuma tələb edən məmulatlar	Yüngül
KOMBİ-YUMA (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Nazik pambıq, sintetik, qarışıq (parçanın növünə görə çeşidlənmədən yuma mümkündür). Məmulatlar ilk istifadədən öncə	Orta
İDMAN AYAQQABISI (30⁰)		–	2	❀	2 cüt	60	Pambıq, qarışıq	Yüngül
İDMAN GEYİMİ (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Pambıq, sintetik,qarışıq	Orta
LƏKƏLƏRİN ÇIXARDILMASI (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Pambıq, sintetik	Yüngül
İNTENSİV YUMA (60⁰)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Pambıq, kətan	Güclü

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Proqramın adı (yuyulma temperaturu ilə)	Əlavə funksiyalardan istifadə mümkünlüyü	Novun şöbələrindən istifadə mümkünlüyü			Maksimal yüklənmə, kq	Yuma müddəti[1], dəqiqə	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirklənməsi
YAXALAMA		–	–		5,0[2] 6,0[3]	35	Bütün növ parçalar	–
SIXMA	–	–	–	–	5,0[2] 6,0[3]	10		–
BOŞALTMA	–	–	–	–		3	–	–

[1] Qiymət laborator şəraitdə müəyyən edilib və maşının iş prosesində su kəməri şəbəkəsində temperaturdan və təzyiqdən, yüklənən paltarların kütləsindən, məmulatların parçalarının növündən, elektrik şəbəkəsində gərginliyin həcminin dəyişməsindən və sairədən asılı olaraq dəyişə bilər (arta və ya azala bilər).
[2] CMA 50Y88-XXX, CMA 50Y108-XXX modelləri üçün.
[3] CMA 60C88-XXX, CMA 60C108-XXX modelləri üçün.

3 TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR VƏ KOMPLEKTASİYA

3.1 Texniki xarakteristikaların və komplektləşdirici məmulatların adları müvafiq olaraq cədvəl 2 və 3-də göstərilib.

3.2 Məmulatın cədvəlində rus dilində texniki xarakteristikalar göstərilib. Xarakteristikaların şəkil 4-də göstərilən adlarını məmulatın cədvəlindəki xarakteristikaların qiymətləri ilə tutuşdurmaq lazımdır.

Cədvəl 2 – Texniki xarakteristikalar

№	AD		Model
1.1	Iri həcmlər, mm	Hündürlük[1]	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilib
		En	
		Korpus üzrə dərinlik	
		Dərinlik	
1.2	Xalis çəki, kq, çox olmayaraq		
1.3	Barabanın həcmi, l, çox olmayaraq		
1.4	Quru paltarların maksimum yüklənməsi, kq: – pambıq və kətan parçalardan – ipək və sintetik parçalardan – yun parçalardan		
1.5	Sərf olunan nominal güc, Vt		
1.6	Əsas proqramların sayı, ədəd		
1.7	Səs gücünün korrektə edilmiş səviyyəsi, dBA, çox olmayaraq	Yuma zamanı	
		Sıxma zamanı	
1.8	Qızılın miqdarı, qram		
1.9	Gümüşün miqdarı, qram		

[1]Tənzimlənən dayaqların müəyyən edilmiş hündürlüyündən asılı olaraq yol verilən həddə dəyişir.
Qeyd – Texniki xarakteristikalar xüsusi təchiz edilmiş laboratoriyalarda müəyyən metodikalar üzrə təyin edilir.

	Enerji effektivliyinin dərəcəsi
	Nominal gərginlik diapazonu:
Məmulatın modelinin işarəsi	Sərf olunan nominal güc:
	Yol verilən yükləmə:
	Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik:
	Belarus Respublikasında istehsal edilib.

Şəkil 4 – Cədvəl

Cədvəl 3 – Komplektləşdiricilər

№	AD	Miqdar, ədəd
2.1	Maye ağardıcı üçün nov	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilib
2.2	Örtük	
2.3	Maye şlanqı (filtr və şayba ilə komplektdə) və ya qoruyucu sistemlə (modeldən asılı olaraq)	
2.4	Kronşteyn	
2.5	Səs boğucu	
2.6	Qapaq (CL MAX işarəsi ilə)	
2.7	Qapaq (MAX işarəsi ilə)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Anexa

MAŞINI DE SPĂLAT AUTOMATE

CMA 50У88-XXX
CMA 50У108-XXX
CMA 60C88-XXX
CMA 60C108-XXX

020 РБ01 003 1003

Certificatul de conformitate a produselor este eliberat de Centrul de Testare şi Certificare BelLIS (rus. „БелЛИС”) (strada Krasnaia, 7, 220029, Minsk): Nr. TC BY/112 03.03. 020 00096, valabil de la 24.08.2011 până la 23.08.2016.

1 DESCRIEREA FUNCŢIONĂRII MAŞINII DE SPĂLAT

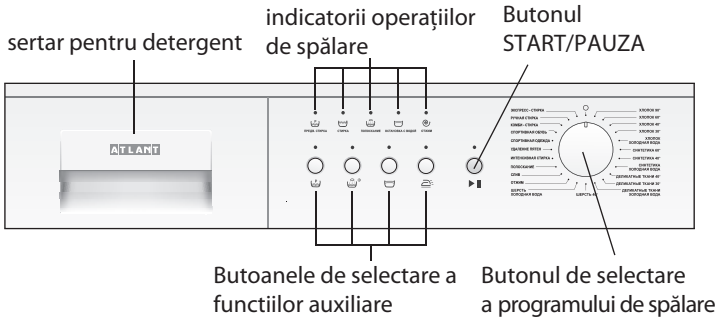


Figura 1 — Panoul de comanda

1.1 ELEMENTE DE COMANDĂ

1.1.1 Elementele de comandă a maşinii sunt prezentate în figura 1. Butonul de selectare a programului (în continuare numit — Selector) şi denumirile butoanelor de comandă sunt prezentate în figurile 2 şi 3.

1.1.2 Selectorul este folosit pentru pornirea / oprirea maşinii şi alegerea programului de spălare, în conformitate cu figura 2. În jurul selectorului sunt imprimate denumirile programelor şi simbolul ○. Selectorul se roteşte în ambele direcţii (în sensul acelor de ceasornic sau în sensul contrar acelor de ceasornic), şi se fixează la diviziunea corespunzătoare a programului selectat. La fixarea selectorului la simbolul ○ maşina se opreşte.

1.1.3 Butoanele de selectare a funcţiilor auxiliare (a se vedea 1.2)

Fiecare buton are un indicator şi este marcat cu simbol pe panoul de comandă, în conformitate cu Figura 3. Pentru a selecta funcţia auxiliară dorită, apăsaţi butonul corespunzător.

1.1.4 Butonul ▶ ‖ (START/PAUZA) este prevăzut pentru pornirea (startul) funcţionării maşinii după programul selectat, precum şi pentru a seta suspendarea funcţionării maşinii, fără a anula programul de spălare. Butonul are un indicator de includere.

1.2 FUNCŢII AUXILIARE

1.2.1 Prespălarea este prevăzută pentru articole din bumbac cu un grad ridicat de murdărire. La selectarea acestei funcţiii, articolele se spală adăugător în apă cu detergent la temperatura de 30 °C, asigură îndepărtarea calitativă a murdăriei la spălare principală.

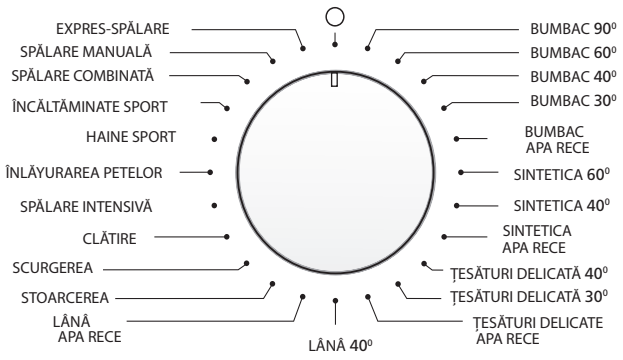


Figura 2 – Mânerul de alegere a programului de spălare

1.2.2 Clătire suplimentară este prevăzută pentru hainele copiilor, persoanelor cu alergie la detergenţi sau pentru spălare în apă foarte moale, în care eliminarea detergentului nu este suficientă.

La selectarea acestei funcţiii la programul de spălare se adaugă încă o clătire.

1.2.3 Oprirea cu apă în cuvă se foloseşte la spălarea articolelor din ţesături fine pentru a reduce şifonarea acestora.

La selectarea acestei funcţiii se exclude ciclul de scurgere şi stoarcere finală. După terminarea programului de spălare este necesar să efectuaţi scurgerea apei: fixaţi selectorul la simbolul ○, selectaţi şi porniţi programul «SCURGERE».

1.2.4 Călcare uşoară este prevăzută pentru a reduce şifonarea de ţesături în procesul de spălare şi stoarcere, uşurarea călcatului ulterior. Folosirea opţiunii asigură regimul atenuant de spălare şi stoarcere delicată cu un număr minim de cute după spălare.

1.3 PORNIREA MAŞINII DE SPĂLAT ŞI SELECTAREA PROGRAMULUI

1.3.1 La selectarea programului în conformitate cu Tabelul 1 se efectuează automat setarea parametrilor principali de spălare stabiliţi de către producător (viteza de centrifugare, temperatura de spălare, durata acesteia, etc.).

1.3.2 Pentru a porni maşina fixaţi selectorul în conformitate cu figura 2 la diviziunea programului de spălare necesar — se aprind indicatorii operaţiei de spălare a programului selectat.

Selectarea programului se efectuează numai înainte de spălare. Fixarea selectorului la diviziunea unui alt program în timpul funcţionării maşinii (fără a opri maşina) nu permite de a modifica programul selectat anterior.

1.3.3 După selectarea programului, aveţi posibilitatea să alegeţi funcţiile auxiliare, în conformitate cu 1.4.

1.4 SELECTAREA FUNCŢIEI AUXILIARE

1.4.1 Pentru a selecta funcţia auxiliară, apăsaţi butonul corespunzător acestei funcţii — se aprinde indicatorul în conformitate cu Figura 3. La apăsare repetată, indicatorul de lumină se stinge, funcţia se anulează.

Selectarea funcţiilor auxiliare se admite numai înainte de spălare. La apăsarea butoanelor în timpul funcţionării maşinii se aude un semnal sonor triplu — funcţia auxiliară nu se activează.

ATENŢIE! Dacă opţiunea selectată nu este compatibilă cu programul selectat, indicatorul nu se aprinde şi opţiunea nu se activează (se aude un semnal sonor triplu).

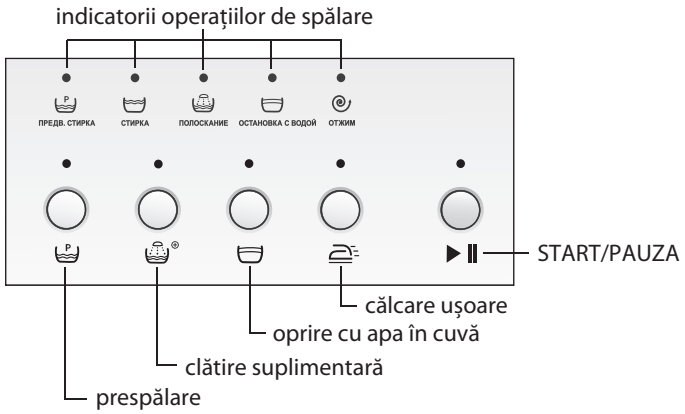


Figura 3 – Afişajul şi butoanele de comandă

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

1.5 ACTIVAREA PROGRAMULUI ŞI ÎNCEPUTUL SPĂLĂRII

1.5.1 Pentru a activa programul selectat şi a porni maşina, apăsaţi butonul ▶ ‖ — se aprinde indicatorul butonului, se aude un semnal sonor, este activat dispozitivul de blocare a uşii şi maşina începe să spele. Pe panoul de comandă se va aprinde indicatorul operaţiei de spălare executate.

1.6 PAUZA ÎN FUNCŢIONAREA MAŞINII DE SPĂLAT

1.6.1 Dacă este necesar de a suspenda funcţionarea maşinii fără a anula programul trebuie să ţineţi apăsat butonul ▶ ‖ în timp de 2 secunde — se aude un semnal sonor, indicatorul butonului ▶ ‖ clipeşte. După aproximativ 2 minute sistemul va debloca uşa.

Pentru a continua funcţionarea maşinii, apăsaţi butonul ▶ ‖. Maşina va continua executarea programului de la începutul operaţiei de spălare oprite, timpul până la sfârşitul ciclului de spălare poate creşte.

În programele «ŢESĂTURI DELICATĂ», «LÂNĂ», «SPĂLARE MANUALĂ», «SPĂLARE COMBINATĂ» este imposibilă suspendarea funcţionării maşinii. Dacă doriţi să deschideţi uşa în timpul executării acestor programe, trebuie să efectuaţi mai întâi scurgerea apei: anulaţi programul (vezi 1.7), apoi selectaţi şi activaţi programul «SCURGERE».

ATENŢIE! Nu deschideţi uşa maşinii atunci când nivelul apei în tambur se vede cu ochi liber prin sticla uşii.

1.7 ANULAREA PROGRAMULUI

1.7.1 Pentru a anula programul selectat anterior, fixaţi selectorul la simbolul ○ — maşina se opreşte. La necesitate alegeţi un alt program de spălare.

1.8 OPRIREA MAŞINII DE SPĂLAT

1.8.1 După terminarea ultimii operaţii de spălare în aproximativ 2 minute sistemul va bloca uşa — se va aude un semnal sonor triplu şi se sting indicatorii operaţiilor de spălare şi a butonului ▶ ‖.

Dacă maşina nu este deconectată de la reţeaua electrică, atunci se va aude semnalul sonor triplu de cinci ori la intervale de un minut.

1.8.2 La sfârşitul ciclului de spălare maşina urmează a fi deconectată: fixaţi selectorul la simbolul ○, scoateţi fişa cablului de alimentare din priză şi închideţi robinetul de alimentare cu apă.

2 PROGRAME DE SPĂLARE

2.1 În maşină sunt prevăzute programele de spălare standard (BUMBAC, SINTETICA, ŢESĂTURI DELICATĂ, LÂNĂ) şi speciale (EXPRES-SPĂLARE, SPĂLARE MANUALĂ, SPĂLARE COMBINATĂ, ÎNCĂLŢĂMINTE SPORT, HAINE SPORT, ÎNLĂTURAREA PETELOR, SPĂLARE INTENSIVĂ, CLĂTIRE, SCURGERE, STOARCERE), în conformitate cu tabelul 1.

Tabel 1 – Programul de spălare

Denumirea programului (cu temperatura spălării)	Posibilitatea de folosire a funcţiilor auxiliare	Posibilitatea de folosire a secţiunilor sertarului			Încărcarea maximă, kg	Durata spălării[1], min	Tipul de ţesătură, articolului	Gradul de murdărire a articolului
BUMBAC 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Albă, colorată intens de bumbac, de in. Articole care necesită fierbere	Ridicat, mediu
BUMBAC 60⁰		1	2	❀		140	Colorată intens de bumbac, de in	
BUMBAC 40⁰		1	2	❀		70	Colorată de bumbac, de in	Mediu, scăzut
BUMBAC 30⁰		1	2	❀		65	Cu culoarea nestabilă, subţire, de bumbac, de in	
BUMBAC APA RECE		1	2	❀		60		
SINTETICA 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Colorată intens, sintetică, combinată	Ridicat, mediu
SINTETICA 40⁰		–	2	❀		70	Colorată subţire sintetică	
SINTETICA APA RECE		–	2	❀		50	Sintetica subţire	Scăzut
ŢESĂTURI DELICATĂ 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Articole din ţesătura subţire (mătase, sintetică, mixte), perdele	Mediu, scăzut
ŢESĂTURI DELICATĂ 30⁰		–	2	❀		60		
ŢESĂTURI DELICATE APA RECE		–	2	❀		65		Scăzut
LÂNĂ 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Articolele din lână, stofă jumătate lână, (caşmir, mohair şi alt.), potrivite pentru spălarea în maşină	Mediu, scăzut
LÂNĂ APA RECE	–	–	2	❀	1	45		
EXPRES-SPĂLARE (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Toate tipurile de ţesătură (în afară de lână) care necesită împrospătare	Scăzut
SPĂLARE MANUALĂ (30⁰)		–	2	❀	1	60	Articolele care necesită spălare manuală	Scăzut
SPĂLARE COMBINATĂ (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Fine din bumbac, sintetice, combinate (e posibilă spălarea fără sortarea în funcţie de tipul de ţesătură). Articole înainte de prima utilizare	Mediu
ÎNCĂLŢĂMINTE SPORT (30⁰)		–	2	❀	2 perechi	60	Bumbac, mixte	Scăzut
HAINE SPORT (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Bumbac, sintetice, mixte	Mediu
ÎNLĂTURAREA PETELOR (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Bumbac, sintetice	Scăzut
SPĂLARE INTENSIVĂ (60⁰)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Bumbac, in	Ridicat

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Denumirea programului (cu temperatura spălării)	Posibilitatea de folosire a funcțiilor auxiliare	Posibilitatea de folosire a secțiunilor sertarului			Încărcarea maximă, kg	Durata spălării[1)], min	Tipul de țesătură, articolului	Gradul de murdărire a articolului
CLĂTIRE		–	–		5,0[2)] 6,0[3)]	35	Toate tipurile de țesături	–
STOARCERE	–	–	–	–	5,0[2)] 6,0[3)]	10		–
SCURGERE	–	–	–	–		3	–	–

[1)] Valoarea este determinată în condiții de laborator şi poate varia (creşte sau scade) în timpul funcționării maşinii, în funcție de temperatura şi presiunea apei în rețeaua de alimentare cu apă, masa rufelor încărcate, tipul țesăturii articolelor, variațiile de tensiune în rețeaua electrică, etc.
[2)] Pentru modele CMA 50Y88-XXX, CMA 50Y108-XXX.
[3)] Pentru modele CMA 60C88-XXX, CMA 60C108-XXX.

3 CARACTERISTICILE TEHNICE ŞI DOTARE

3.1 Denumirile caracteristicilor tehnice şi a pieselor accesorii sunt indicate în tabelele 2 şi 3, respectiv.

3.2 În tabelul pieselor caracteristicile tehnice sunt în limba rusă. Denumirile caracteristicilor prezentate în figura 4, ar trebui să fie comparate cu valorile caracteristicilor din tabelul pieselor.

Tabel 2 – Caracteristicile tehnice

№	DENUMIREA		Model
1.1	Dimensiunile de gabarit, мм	înălțime[1]	Parametri care corespund denumirilor care figurează în fişa de garanție
		lățimea	
		Adâncimea după corpk	
		Adâncimea	
1.2	Masa neto, kg, nu mai mult		
1.3	Volumul cilindrului, l, nu mai mult		
1.4	Încărcarea maximală a rufelor uscate, kg: — din țesături de bumbac şi in — din mătase şi textile sintetice — de țesături de lână		
1.5	Puterea nominală consumată, W		
1.6	Numărul programelor de bază, buc.		
1.7	Nivelul ajustat de intensitate sonoră, dBA, nu mai mult	La spălare	
		La stoarcere	
1.8	Conținutul aurului, gr		
1.9	Conținutul argintului, gr		

[1]Se modifică în limita accesului în dependență de înălțimea stabilită de suporturi regulate.
Notă — Definirea caracteristicilor tehnice se face în laboratoarele echipate special conform anumitor proceduri.

	Clasa de eficiență energetică
	Gama de tensiuni nominale:
Însemnarea modelului piesei	Consum de putere nominală:
	Încărcare admisibilă:
	Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă:
	Fabricat în Bielorus

Figura 4 – Tabel

Tabel 3 – Piese accesorii

№	DENUMIREA	Numărul
2.1	Cuvetă pentru înălbitor lichid	Parametri care corespund denumirilor care figurează în fişa de garanție.
2.2	Stor	
2.3	Furtunul de alimentare (în set cu filtru şi rondelă) sau cu sistem de protecție (în funcție de model)	
2.4	Suport	
2.5	Obturator	
2.6	Capac (cu marcare CL MAX)	
2.7	Capac (cu marcare MAX)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Ilova

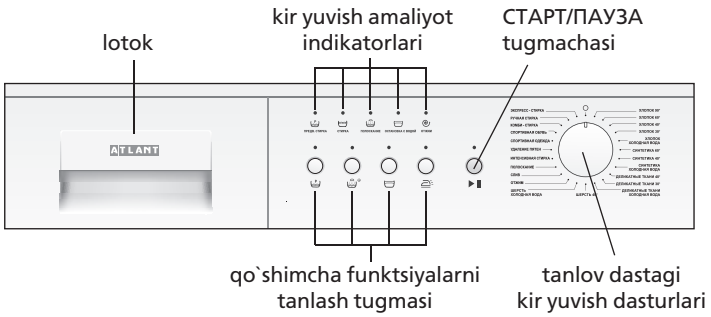
AVTOMATLASHTIRILGAL KIR YUVISH MASHINASI

CMA 50У88-XXX
CMA 50У108-XXX
CMA 60C88-XXX
CMA 60C108-XXX

020 РБ01 003 1003

Buyumlarning muvofiqlik sertifikati BelLIS tomonidan berilgan (Krasnaya ko`ch., 7, 220029, Minsk sh.):
№ TC BY/112 03.03. 020 00096, amal qilish muddati 24.08.2011 y.-dan 23.08.2016 y.-qacha

1 MASHINANING ISHLATISHSH YORIQNOMASI



1 rasmi — Boshqaruv paneli

1.1 BOSHQARUV ORGANLARI

1.1.1 Mashinani boshqarish organlari 1 rasmida tasvirlangan. Dasturni tanlash dastagi (bundan buyon — dastak) va boshqaruv tugmachalari 2, 3 rasmlarida tasvirlangan.

Dasturni tanlash dastagi (bundan buyon — dastak) mashinani ulash/o`chirish va kir yuvish dasturini tanlash uchun xizmat qiladi. Dastak atrofida dastur nomlari va 2 rasmiga qiyos ○ belgisi tasvirlangan.

1.1.2 Dastak ikkala tarafga buriladi (ung va chap tarafga) va aniq tanlangan dasturning bo`limiga o`rnatiladi. Dastak ○ belgisiga o`rnatilganda mashina o`chiriladi va tanlangan dastur bekor qilinadi.

1.1.3 Qo`shimcha funktsiyalarni tanlash tugmachalari (1.2 qar.)

Har bir tugmacha 3 rasmiga muvofiq boshqaruv panelida belgi bilan ifodalangan. Qo`shimcha funktsiyalarni tanlash uchun tegishli tugmachani bosmoq zarur.

1.1.4 ▶‖ (СТАРТ/ПАУЗА) tugmachasi mashinaning tanlangan dasturi bo`yicha ish boshlashi (startlanishi) uchun mo`ljallangan, shuningdek mashinaning ish jarayonida kir yuvish dasturini bekor qilmasdan pauzaga o`rnatish uchun xizmat qiladi. Tugmacha ishga tushirish indikatoriga ega.

1.2 QO`SHIMCHA FUNKTSIYALAR

1.2.1 Dastlabki kir yuvish tez kirlanadigan gazmoldan yasalgan mahsulotlar uchun mo`ljallangan.

Mazkur funktsiyalarni tanlash holatida mahsulotlar qo`shimcha kir yuvish vositasi yordamida 30 °C haroratdagi suvda yuviladi, bunday holatda asosiy kir yuvish davomida kirning sifatli yuvilishiga erishiladi.

**1.2.2 Qo`shimcha chayqash** bolalar kiyimi, kir yuvish vositalariga allergiyasi mavjud kishilar buyumlari, yoki yuvish vositasi yaxshi chayqalmaydigan o`ta yumshoq suvda yuvish uchun.

Mazkur funktsiyani tanlash holatida kir yuvish dasturiga bir marotaba ortiqcha chayqash fuktsiyasi qo`shiladi.

**1.2.3 Suv quyilgan idishda to`xtash** nozik matolardan bo`lgan mahsulotlarning kir yuvish davomida o`ralib ketmasligi uchun ishlatiladi. Ushbu funktsiyani tanlash holatida ishlatilgan suvning chiqarilishi va yakuniy siqish sikllari ishlamaydi. Kir yuvilib bo`lganidan so`ng suv to`kib tashlanishi kerak: dastak ○ bo`linmasiga o`rnatilsin, «TO`KISH» dasturi tanlansin va ishga tushirilsin.

1.2.4 Yengil dazmollash gazmolning kir yuvish va siqish jarayonida g`ijimlanib qolishining oldini olish, keyingi dazmollashni osonlashtirish uchun. Bu funktsiyani qo`llash kir yuvishning yumshoq rejimi va kir yuvishdan keying hosil bo`ladigan burmalarni kamaytiradi.

1.3 DASTURNI ISHGA TUSHIRISH VA KIR YUVISHNI BOSHLASH

1.3.1 Dasturni tanlash davomida 1 jadvalga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilangan kir yuvishning asosiy parametrlari avtomatik beriladi (siqish davomida baraban aylanishining tezligi, kir yuvish harorati, uning davomiyligi va hok.).

1.3.2 Mashinani ihslatish uchun dastakni 2 rasmiga muvofiq kerakli kir yuvish chiziqchasiga o`rnatish zarur. Tanlangan dastur asosida indikatsiya zonasida tegishli kir yuvish operatsiyalari indikatorlari yonadi.

Dastur tanlovi faqatgina kir yuvishdan oldin amalga oshiriladi. Dastaknning mashina ishlayotganiga yangi dasturga o`rnatilishi(mashinani o`chirmasdan) oldin tanlangan dasturni o`zgartira olmaydi.

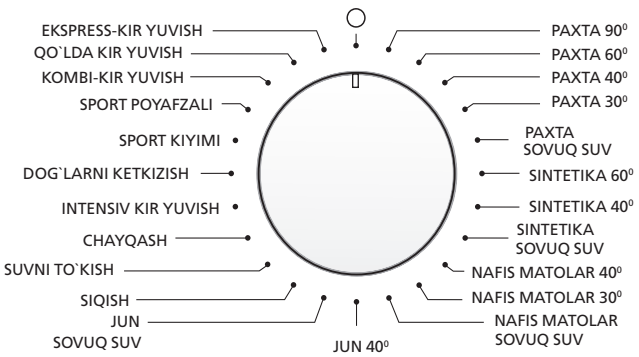
1.3.3 Dastur tanlanganidan keyin kir yuvish parametrlari o`zgartirilishi yoki 1.4-ga muvofiq qo`shimcha funktsiyalar tanlanishi mumkin.

1.4 QO`SHIMCHA FUNKTSIY TANLASH

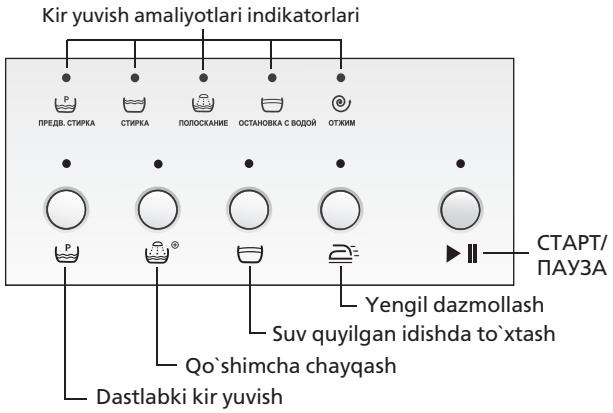
1.4.1 Qo`shimcha funktsiyani tanlash uchun tegishli tugmacha bosiladi — 3 rasmiga muvofiq indicator yonadi. Tugmacha takroran bosilganda yorug`lik indikatori o`chadi, funktsiya bekor qilinadi.

Qo`shimcha funktsiyalarni tanlash kir yuvish boshlanishidan oldin amalga oshirilishi kerak. Mashina ishlayotganga tugmachalarni bosishda uch karra signal tovushi yangraydi — qo`shimcha funktsiya ishga tushmaydi.

DIQQAT! Agarda mazkur funktsiya tanlangan dasturga muvofiq kelmasa, indicator yonmaydi va funktsiya ishga tushmaydi (uch karra tovush signali yangraydi).



2 Rasmi — Tanlov dastagi kir yuvish dasturlari



3 Rasmi

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

1.5 DASTURNI ISHGA TUSHIRISH VA MASHINA ISHINI BOSHLASH

1.5.1 Dasturni ishga tushirish va mashina ishini boshlash uchun ▶ ‖ – tugmachada indicator yonadi, tovush signali yangraydi, eshikning blokirovka moslamasi ishga tushadi va kir yuvish boshlanadi. Kir yuvish davomida bajarilayotgan kir yuvish amaliyoti indikatorri yonib turadi.

1.6 MASHINANI PAUZAGA QO`YISH

1.6.1 Dasturni bekor qilmasdan mashinani vaqtincha to`xtatish uchun ▶ ‖ tugmachasini 2 soniya bosib turish zarur – ▶ ‖ tugmachasida indikator yonishi va tovush signali yangrashi kerak va 2 daqiqalardan keyin eshikni blokirovka qilish moslamasi o`chadi.

Mashinani ishlatishni davom ettirish uchun ▶ ‖ tugmachasi bosiladi. Mashina kir yuvish jarayoni to`xtatilgan joyidan davom etadi, kir yuvish muddati biroz uzayishi mumkin.

«NAFIS MATOLAR», «JUN», «QO`LDA KIR YUVISH», «KOMBI-KIR YUVISH» dasturlarida mashinaning ishini to`xtatib bo`lmaydi. Mazkur dasturlar davomida eshikni ochish zarurati paydo bo`lib qolsa suvni to`kib yuborish kerak: dastur (1.7 qar.) bekor qilinsin, keyin «SUVNI TO`KISH» dasturi tanlanib ishga tushirilsin.

DIQQAT! Agarda barabandagi suv miqdori eshikning oynasi orqali ko`rinib tursa, mashina eshigini ochmang.

1.7 DASTURNI BEKOR QILISH

1.7.1 Bajarilayotgan dasturni bekor qilish uchun dastak ○ belgisiga qo`yilishi zarur – kir yuvish to`xtaydi va bajarilayotgan dastur bekor qilinadi. Zarurat paydo bo`lganda «SUVNI TO`KISH» dasturi tanlanib eshik ochilib suv to`kilsin.

1.8 MASHINANI O`CHIRISH

1.8.1 Kir yuvishning so`nggi operatsiyasi yakunlanganidan keyin 2 daqiqalaridan keyin eshikning blokirovka moslamasi o`chadi, uch karra tovush signali yangraydi, kir yuvish amaliyotlari va ▶ ‖ tugmachasidagi indicatorlar o`chadi.

Agarga mashina elektr tarmog`idan uzilmagan bo`lsa, bir daqiqa intervali bilan besh marotaba uch karrali tovush signali yangraydi.

1.8.2 Kir yuvish yakunlanganidan keyin eshik ochiladi. ○ tugmachasi bosilib mashina ochiriladi, elektr shnuri rozetkadan sug`uriladi va suv uzatish krani yopiladi.

2 KIR YUVISH DASTURLARI

2.1 Mashinada 1 jadvalga muvofiq standart (PAXTA, SINTETIKA, NAFIS MATOLAR, JUN) va maxsus (EKSPRESS KIR YUVISH, QO`LDA KIR YUVISH, KOMBI-KIR YUVISH, SPORT POYAFZALI, SPORT KIYIMI, DOG`LARNI KETKIZISH, INTENSIV KIR YUVISH, CHAYQASH, SUVNI TO`KISH, SIQISH) kir yuvish dasturlari mavjud.

1 Jadvali

Dastur nomi (Kir yuvish harorati bilan)	Qo`shimcha funktsiyalardan foydalanish imkoniyati	Lotokning bo`limlaridan foydalanish imkoniyati			Maksimal yuklash, kg	Kir yuvish davomiyligi[1], min	Mato turi, buyum	Buyumning kirlanishi
PAXTA 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Oq, yaxshi rang berilgan gazlama, zig`irli. Qaynatilishi shart bo`lgan buyumlar	Kuchli, o`rta
PAXTA 60⁰		1	2	❀		140	Yaxshi rang berilgan gazlama, zig`irli	Kuchli, o`rta
PAXTA 40⁰		1	2	❀		70	Yaxshi rang berilgan gazlama, zig`irli	O`rta, yengil
PAXTA 30⁰		1	2	❀		65	Rangi tez o`chadigan yupqa gazlama, zig`irli	
PAXTA SOVUQ SUV		1	2	❀		60		
SINTETIKA 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Yaxshi rang berilgan sintetikali, aralash	Kuchli, o`rta
SINTETIKA 40⁰		–	2	❀		70	Rangli yupqa sintetikali	
SINTETIKA SOVUQ SUV		–	2	❀		50	Yupqa sintetikali	Yengil
NAFIS MATOLAR 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Yupqa matolardan buyumlar (ipak, sintetika, aralash), gardinalar	O`rta, yengil
NAFIS MATOLAR30⁰		–	2	❀		60		
NAFIS MATOLAR SOVUQ SUV		–	2	❀		65		Yengil
JUN 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Mashinali kir yuvish uchul mo`ljallangan jun, nimjundan (Kashmir, moher va hok.) qilingan byumlar	O`rta, yengil
JUN SOVUQ SUV	–	–	2	❀	1	45		
EKSPRESS-KIR YUVISH (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Yangilanishi talab qilingan barcha mato turlari (jundan tashqari)	Yengil
QO`LDA KIR YUVISH (30⁰)		–	2	❀	1	60	Qo`lda kir yuvilishi talab buyumlar	Yengil
KOMBI-KIR YUVISH (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Yupqa sintetikali, aralash (mato turlariga qarab ajratilishi shart emas) gazlama. Birinchi marotaba ishlatilishi oldidan buyum	O`rta
SPORT POYAFZALI (30⁰)		–	2	❀	2 juft	60	Gazlama, aralash	Yengil
SPORT KIYIMI (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Gazlama, sintetikali, aralash	O`rta
DOG`LARNI KETKIZISH (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Gazlama, sintetikali	Yengil
INTENSIV KIR YUVISH (60⁰)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Gazlama, zig`irli	Kuchli

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Dastur nomi (Kir yuvish harorati bilan)	Qo`shimcha funktsiyalardan foydalanish imkoniyati	Lotokning bo`limlaridan foydalanish imkoniyati			Maksimal yuklash, kg	Kir yuvish davomiyligi[1], min	Mato turi, buyum	Buyumning kirlanishi
CHAYQASH		–	–		5,0[2] 6,0[3]	35	Barcha mato turlari	–
SIQISH	–	–	–	–	5,0[2] 6,0[3]	10		–
SUVNI TO`KISH	–	–	–	–		3	–	–

[1] Natijalar laboratoriya sharoitlarida aniqlangan va mashinaning ish jaraynida harorat va suv quvuridagi bosimi, yuklanayotgan kir vazni, buyumlarning mato turi, elektr tarmog`idagi kuchlanishi bois o`zgarishi mumkin (kattarishi yoki kichrayishi) va hok.
[2] CMA 50У88-XXX, CMA 50У108-XXX modellari uchun.
[3] CMA 60C88-XXX, CMA 60C108-XXX modellari uchun.

3 TEXNIK XUSUSIYATLARI VA KOMPLEKTI

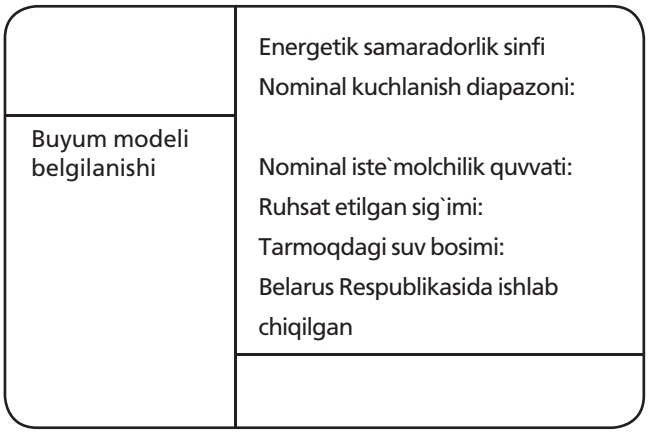
3.1 Texnik xususiyatlar va komplektdagi buyumlar nomlari 2 va 3 jadvallarda ko`rsatilgan.

3.2 Jadvaldagi buyumlarning texnik xususiyatlari rus tilida ber-ilgan. 4 rasmidagi xususiyatlar nomlari buyumning jadvalida ko`rsatilgan belgilari bilan solishtirilishi kerak.

2 Jadvali – Texnik xususiyatlar

№	NOM		Model
1.1	Gabarit hajmlari, mm	Balandligi[1]	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko`rsatilgan
		Kengligi	
		Korpus bo`ylab chuqurligi	
		Chuqurligi	
1.2	Sof og`irligi, kg, -dan yuqori bo`lmagan		
1.3	Baraban hajmi, l, -dan yuqori bo`lmagan		
1.4	Quruq kirning maksimal sig`imi, kg: — gazlamali va zig`ir matolardan — ipak va sintetika matolardan — jun matolardan		
1.5	Nominal iste`mol quvvati, Vt		
1.6	Asosiy dasturlar soni, dona		
1.7	Tovush quvvatining belgilangan darajasi, dBA, -dan yuqori bo`lmagan	Kir yuvish davomida	
		Siqish davomida	
1.8	Oltin miqdori, g		
1.9	Kumush miqdori, g		

[1]Ruxsat etilgan hajmda uzgaruvchan ustunlarning belgilangan balandligi asosida o`zgaradi.
Izoh – Texnik xususiyatlar maxsus jihozlangan laboratoriyalarda muayan uslublar asosida aniqlanadi.



4 rasmi– Jadvali

3 Jadvali – Komplekt tarkibi

№	NOMI	Miqdori, dona
2.1	Suyuq oqartirish moddasi idishi	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko`rsatilgan.
2.2	Parda	
2.3	Quyish shlangi (filtr va shayba bilan komplektda) yoki himoya moslamasi bilan (modelning turiga qarab)	
2.4	Kronshteyn	
2.5	Po`kak	
2.6	Qopqoqcha (CL MAX belgisi bilan)	
2.7	Qopqoqcha (MAX belgisi bilan)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Муқарарот

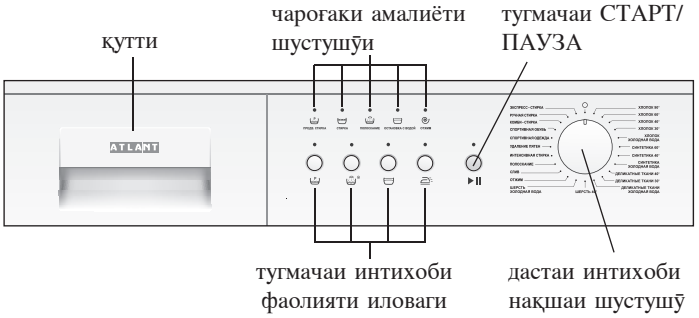
МОШИНАИ ШУСТУШӢИ АВТОМАТӢ

СМА 50У88-ХХХ
СМА 50У108-ХХХ
СМА 60С88-ХХХ
СМА 60С108-ХХХ

020 РБ01 003 1003

Сертификат мутобиқан аз ҷониби БелЛИС (кӯчаи Красная, 7, 220029, ш. Минск):
№ ТС BY/112 03.03. 020 00096, муҳлати этибор аз 24.08.2011 с. то 23.08.2016 с.

1 НИШОНДОДИ КОРҲОИ МОШИН



Расми 1 — Қисми идоракунӣ

1.1 ҚИСМҲОИ ИДОРАКУНӢ

1.1.1 Қисмҳои идоракуни мошин дар сурати 1 нишондода шудааст.Дастаки интихобии программа(дар оянда — даста) номгуи тугмаҳои идоракуни дар сурати 2, 3.

1.1.2 Дастаи хизмат мекунад барои ба кор даровардан/хомуш намудани мошин ва интихоб намудани шустушӯ. Дар атрофи даста номи программа ва ишора ○ нишон додашуда аст. Бо мутобиқат ба расми 2. Даста тоб мехурад ба харду самд (ба самти чун соат ва муқобили он) ва аниқ муқарар шудааст бо мутобиқаи давомнокии интихоби барнома. Дар сурати ҷойгир намудани даста дар нишонаи ○ мошин хомуш карда мешавад ва программаи интихоб карда боздошт карда мешавад.

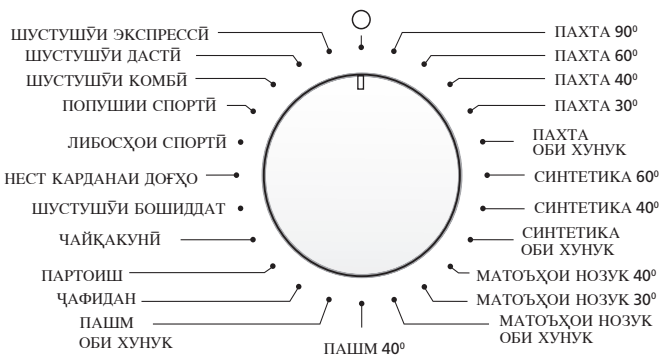
1.1.3 Тугмачаи интихоби фаолиятҳои иловагӣ (ниг. 1.2).

Ҳар як тугмача чароғак дорад ва дар қисмҳои идоракунӣ бо ишораи худ нишон додашудааст дар мутобиқат бо расми 3. Ҳангоми интихоби фаолиятиҳои иловаги тугмачаи лозими пахш карда мешавад.

1.1.4 Тугмачаи ▶II (СТАРТ/ПАУЗА) нишондода шудааст барои сар кардани кор мошин аз рӯи интихоби барнома ва истифода мешавад инчунин баҳри вазифаи танафус дар кори мошин бе боздошти боздошти барномаи шустушӯ.

1.2 ФАОЛИЯТИ ИЛОВАГИИ МОШИНҲО

1.2.1 Шустушӯи пешакӣ нишондодашуда барои иҷрои маҳсулоти қоазу пахтагин ифлос.



Расми 2 — Дастаи интихоби нақшаи шустушӯ

Ҳангоми интихоби ин фаолият иҷрокарда мешавад иловатан шустушӯ дар об бо хокаи шустушӯӣ ҳангоми ҳарорати 30 °С, ки таъмин мекунад сифати тозакунии ифлосиро дар асоси шустушӯ.

1.2.2 Чайқакунии иловагӣ нишон додашудааст барои либосҳои кудакона, либосҳои одамони аз хокаи ҷомашӯи, ва барои шустушӯи дар оби бисер шафоф, ки аз хокаи ҷомашӯи нағз чайқи карда намешавад.

Ҳангоми интихоби ин функсия дар барномаи шустушӯ илова карда мешавад боз як чайқи куни.

1.2.3 Боздорӣ бо об дар бак истифода мешавад ҳангоми иҷрои шустушӯи матоҳои тӯнук барои кам намудани қоқаҳо.

Ҳангоми интихоби функсияи истисноҳи даври партоиши об ва ҷафиши хотимавӣ. Баъди хотима шустушӯи зарур аст об партофта шавад: даста монда мешавад дар нишонаи ○, карда мешавад ва ба кор дароварда мешавад барномаи «ПАРТОИШ».

1.2.4 Дарзмолкунии сабук нишон додашудааст барои кам намуданӣ қоқаҳо дар ҷараёнӣ шустушӯ ва ҷавиш барои осон намудани дарзмолкунӣ. Истифодаи фаолияти сахти ҳолати шустушӯ ва ҷавиши сахт бо мери пасти тобхури баъди шустушӯ.

1.3 БА КОР ДАРОВАРДАНИ МОШИН ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

1.3.1 Ҳангоми интихоби барнома дар мутобиқат бо ҷадвали 1 ба таври механики супориш дода мешавад ва ҷабҳаҳои асосии шустушӯ, муқарар карда мешавад иҷрокунандаҳо(суръати ҷавиш, ҳароарти шустушӯ, давомноки он ва ғайра).

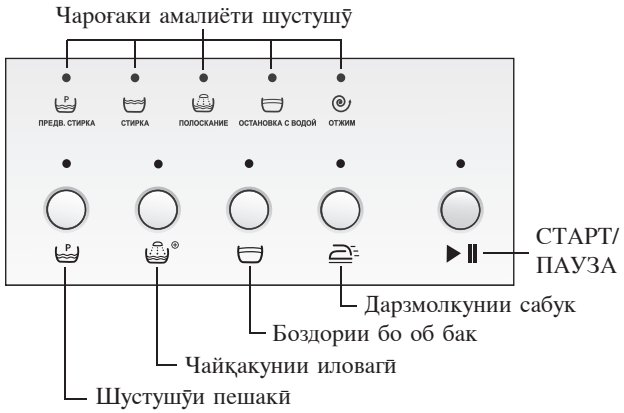
1.3.2 Барои ба кор даровардани мошин даста ҷойгир карда мешвад дар кори зарурии барномаи шустушӯ ба мутобиқат бо расми 2 дар дисплей шуоъҳои чароғакҳои фаолияти барномаи шустушӯ ва ҷабҳаҳои асосии он.

Интихоби барнома равона карда мешавад танҳо то оғози шустушӯ. Мутобиққунии даста дар давомияти барномаи нав ҳангоми кори мошин (бе хомуш намудани мошин) иҷозат намедиҳад барои тағирёбии барномаи пешинтихобкардашуда.

1.3.3 Баъд аз интихоби барномаҳо интихобкарданӣ фаолиятҳои иловаги мумкин аст, дар мутобқат бо расми 1.4.

1.4 ИНТИХОБИ ФАОЛИЯТИ ИЛОВАГӢ

1.4.1 Барои интихоби фаолиятҳои интихоби баъдан тугмачаи даркориро пахш намудан чароғагҳо фурузон мешаванд дар мутобиқат бо расми 3. Ҳангоми иловатан зер намудан чароғак рангоранг фурузон мешаванд, фаолият боздошт мегардад.



Расми 3 – Дисплей ва тугмачаҳои идоракунӣ

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Интихоби функсияи иловаги имкон медиҳад танҳо то саршавии шустушӯ. Ҳангоми зер намудани тугмача дар вақти кор мошина се бор овоз медиҳад — функсияи иловаги да кор дароварда намешавад.

ДИҚҚАТ! Агар фаолияти интихоб кардашуда ба интхоби барнома мутобиқат накунад чароғак дар намегирад ва фаолият ба кор намедарояд (се бор овоз мебарояд).

1.5 БА КОР ДАРОВАРДАНИ БАРНОМА ВА ОҒОЗИ ШУСТУШӮ

1.5.1 Барои интихоби барнома ва оғози кори мошин тугмача пахш карда мешавад ▶‖ — чароғак фурӯзон мегардад дар атрофии тугмача овоз пайдо мегардад, дар махкам мешавад ва шустушӯ оғоз мегардад. Дар қисми идоракунӣ чароғак дар гирифта меистад, дар мутобиқат бо амалиёти равишӣ шустушӯ.

1.6 ТАНАФУС ДАР КОРИ МОШИН

1.6.1 Ҳангоми зарурати боздошти кори мошин бе баргашти барнома баъдан тугмачаи зерин ▶‖ пахш карда мешавад дар давоми 2 сония то пайдошавии шуълаи чароғак дар тугмача ва овоз пайдо мешавад. Тақрибан баъди 2 дақиқа қушода дар мумкин мегардад.

Барои давоми кори мошин баъдан пахши тугмачаи ▶‖. Мошина давом медиҳад иҷроиши барномаро то оғози боздошти амалиёти шустушӯ, вақт то тамомшавии шустушӯ мумкин зиёд шавад.

Дар барномаҳои «ЛИБОСҲОИ НОЗУК», «ПАШМ», «ШУСТУШӮИ ДАСТӢ», «ШУСТУШӮИ КОМБӢ» кор мошинро бозднош намудан ғайри имкон аст. Агар зарурати қушодани дар ҳангоми иҷроиши барнома зарур гардад, баъдан об партофта мешавад: барнома катъ мегардад (ниг. 1.7) баъдан интихоб ва оғози барномаи об «ПАРТОИШ».

ДИҚҚАТ! Даричаи мошинро накушоед, агар сатҳи об дар барабан аз оинаи дарича фаҳмида шавад.

1.7 ҚАТЪИ БАРНОМАҲО

1.7.1 Барои қатъи пеш аз муҳлати интихоби барнома даста тобдода мешавад ба интихоби барномаи шустушӯ, ки муқарар шудааст дар нишонаи ○: мошин хомуш ва иҷрои барнома катъ мегардад ҳангоми зарурати интихоби барномаи дигари шустушӯ муаян мегардад.

1.8 ХОМУШ НАМУДАНИ МОШИН

1.8.1 Баъди тамом шудани охирон амалиёти шустушӯӣ тағрибан баъди 2 дақиқа қушодани дар мумкин. Се бор овоз садо медиҳад, чароғаки амалиёти шустушӯ ва чароғаки тугмачаи ▶‖ шулуъ медиҳанд.

Агар мошин аз маҷмуи барқи хомуш карда нашавад, се бор овоз якҷоя садо медиҳад ва панҷ бор дар муҳлати як дақиқаги.

1.8.2 Ҳангоми тамомшавии шустушӯ даста тоб дода мешавад барои муқарар намудани барнома дар нишонаи ○— мошин хомуш мегардад. Вилкаро аз разетка ҷудо намуда ва крайники об таъмин куниро махкам намудан зарур мебошад.

2 БАРНОМАИ ШУСТУШӮЙ

2.1 Дар мошин барномаҳои стандартии шустушӯ нишондода шудааст (ПАХТА, СИНТЕТИКА, МАТОЪҲОИ НОЗУК, ПАШМ) ва ва мақсус (ШУСТУШӮИ ДАСТӢ, ШУСТУШӮИ ЭКСПРЕСС, ШУСТУШӮИ КОМБӢ, ШУСТУШӮИ БОШИДДАТ, НЕСТ КАРДАНИ ДОҒҲО, ЛИБОСҲОИ СПОРТӢ, ПОПУШИИ СПОРТӢ, ЧАЙҚАКУНӢ, ПАРТОИШ, ҶАФИДАН) бо мутобиқат ба ҷадвали 1.

Ҷадвали 1

Номи барномаҳо (бо ҳарорат)	Имконпазирии истифода кардани фаолиятҳои олваги	Имкопазирии истифода кардани қисмҳои қутти			Вазнинии балантарини пур кардан, кг	Вақти шустушӯи[1], мин	Намуди матоъ, маҳсулот	Ифлосии маҳсулот
ПАХТА 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Сафед, прочноокрашенная пахтагин, катонӣ. Маҳсулоҳои бо талаби ҷушонидан	Вазнин, мобайн
ПАХТА 60⁰		1	2	❀		140	Прочноокрашенная пахтагин, катонӣ	Вазнин, мобайн
ПАХТА 40⁰		1	2	❀		70	Ранга, пахтагин, катонӣ	Мобайн, Сабук
ПАХТА 30⁰		1	2	❀		65	Бо ранги бесифат, тунук, синтетикӣ	
ПАХТА ОБИ ХУНУК		1	2	❀		60		
СИНТЕТИКА 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Прочноокрашенная, синтетикӣ, омехташуда	Вазнин, мобайн
СИНТЕТИКА 40⁰		–	2	❀		70	Ранга, тонкая, синтетикӣ	
СИНТЕТИКА ОБИ ХУНУК		–	2	❀		50	Синтетикаи тунук	Сабук
МАТОЪҲОИ НОЗУК 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Маҳсулотҳо аз матоъҳои тунук (абрешимӣ, синтетика, омехташуда), парда	Мобайн, Сабук
МАТОЪҲОИ НОЗУК 30⁰		–	2	❀		60		
МАТОЪҲОИ НОЗУК ОБИ ХУНУК		–	2	❀		65		Сабук
ПАШМ 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Маҳсулотҳои аз пашм,нимпашм (кашемир, мохер и т.д.), ба шустушӯи мошин лоиқ	Мобайн, Сабук
ПАШМ ОБИ ХУНУК	–	–	2	❀	1	45		
ШУСТУШӮИ ЭКСПРЕССӢ (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Ҳамаи намуди матоъҳо(ғайр аз пашм),рушани талаб кардашуда	Сабук
ШУСТУШӮИ ДАСТӢ (30⁰)		–	2	❀	1	60	Маҳсулотҳои шустушӯи дастӣ талаб кардашуда	Сабук
ШУСТУШӮИ КОМБӢ (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Тунук, пахтагин, синтетикӣ, омехташуда (имконпазир ҷудо нанамудани ба намудҳои худ). Маҳсулотҳои пеш аз истифода бурдан	Мобайн
ПОПУШИИ СПОРТӢ (30⁰)		–	2	❀	2 парқ	60	Пахтагин, омехташуда	Сабук
ЛИБОСҲОИ СПОРТӢ (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Пахтагин, синтетикӣ, омехташуда	Мобайн

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Номи барномаҳо (бо ҳарорат)	Имконпазирии истифода кардани фаолиятҳои олваги	Имкопазирии истифода кардани қисмҳои қутти			Вазнинии балантарини пур кардан, кг	Вақти шустушӯи[1], мин	Намуди матоъ, маҳсулот	Ифлосии маҳсулот
НЕСТ КАРДАНАИ ДОҒҲО (40°)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Пахтагин, синтетикӣ	Сабук
ШУСТУШӮИ БОШИДДАТ (60°)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Пахтагин, катонӣ	Вазнин
ЧАЙҚАКУНӢ		–	–	❀	5,0[2] 6,0[3]	35	Ҳамаи намуди матоъҳо	–
ҶАФИДАН	–	–	–	–	5,0[2] 6,0[3]	10		–
ПАРТОИШ	–	–	–	–		3	–	–

[1] Ин раққамҳо дар лабаратория ефташудааст ва метавонанд иваз шаванд (ҷамъ шаванд ва тарҳ шаванд) дар вақти кори мошин аз назар гирифтани ҳарорат ва фишори оби водопровод, вазни андохти либосҳо,намуди матоъ, баланду сабукшавии қувваи барқ ва ғайра.
[2] барои намуди СМА 50У88-ХХХ, СМА 50У108-ХХХ.
[3] барои намуди СМА 60С88-ХХХ, СМА 60С108-ХХХ.

3 МАЛУМОТИ ТЕХНИКИ ВА КОМПЛЕКСИ

3.1 Номгузории маълумоти техники ва комплекси нишондодашудааст мутобиқан дар ҷадвали 2 ва 3.

3.2 Дар ҷадвали малумотҳои техники бо забони тоҷики нишон додашудааст. Номгузории маълумот дар сурати 4 нишондодашудааст, зарур аст бо маълумотҳо дар ҷадвали иҷро мутобиқат намояд.

Ҷадвали 2 – Маълумотҳои техники

№	НОМГУЗОРИ		Намуд
1.1	Ҳаҷмҳо габаритӣ, мм	Баландӣ[1]	Параметрҳ, соответствующие наименованиям указанҳ в гарантийной карте.
		Васеъӣ	
		Чуқурии корпус	
		Чуқурӣ	
1.2	Вазни холис, кг, назиёда		
1.3	Ҳаҷми барабан, л, назиёда		
1.4	Вазнинии бори хушк, кг: – аз матоъҳои пахтагӣ ва катонӣ тканей – аз матоъҳои абрешимӣ ва синтетика – аз матоъҳои пашми		
1.5	Меёри истифодаи барқ, Вт		
1.6	Шумораи барномаҳои асоси, дона		
1.7	Баландии овоз, дБА, назиёда	ҳангоми шустушӯ	
		ҳангоми ҷафидан	
1.8	Миқдор тилло, г		
1.9	Миқдори нуқра, г		

[1] Тағирёбии дар мери муқараршуда бо мутобиқат аст ҳаҷми муқа-ра шуда.
Эзоҳ – Муқарароти маълумоти техники истеҳсол мешавад дар шароити махсуси лабараторӣ бо методикаи махсус.

	Қисми фоидиовари барқи Диапазони қуваи пастарин
Қайди намуди истеб-солкардашуда	Пастарин истифодаи қува. Вазнинии иҷозатдодашуда Фишор дар маҷмуаъ ва обтаъминкунӣ: Истеҳсол шудааст дар Ҷумҳурии Беларусия

Расми 4 – Ҷадвали

Ҷадвали 3 – Комплексӣ

№	НОМГУЗОРИ	Шумора, дона.
2.1	Қутти барои шустагарии обакӣ	Ҳаҷми нишондоди муқараршуда дар картаи кафолати нишондодашудааст
2.2	Шторка	
2.3	Шланги обгузар (дар маҷму бо филтр ва шайба) ё ин, ки бо системаи муҳофизави (бо мутобиқат аз намуд)	
2.4	Кронштейн	
2.5	Сарпӯшонак	
2.6	Қалпоқ(бо аломати CL MAX)	
2.7	Қалпоқ (бо аломати MAX)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

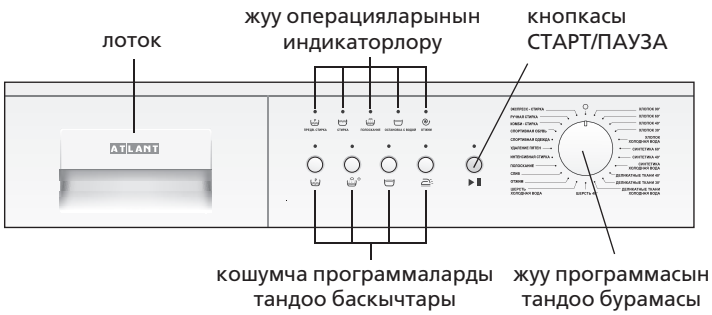
АВТОМАТТЫК КИР ЖУУГУЧ

СМА 50У88-ХХХ
СМА 50У108-ХХХ
СМА 60С88-ХХХ
СМА 60С108-ХХХ

020 РБ01 003 1003

Буюмдун сертификаты БелЛИС тарабынан берилди (к. Красная, 7, 220029, ш. Минск):
№ ТС BY/112 03.03. 020 00096, мооноту 24.08.2011 ж. 23.08.2016 ж. чеин.

1 КИР ЖУУГУЧТУН ИШТООТАРТИБИ



Сурот 1 — Башкаруу панели

1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинанын башкаруу органдары 1 суротто корсотулгон. Программа тандоо бурамасы (мындан кийин бурама) жана суротто корсотулгон башкаруу кнопкаларынын аттары 2 жана 3 суротторундо корсотулгон.

1.1.2 Бурама – программаны очуруу, жандыруу жана ○ тандоо учун кызмат кылат. 2 суротуно ылайык бБураманын айланасында программалардын аттары жана белгисикорсотулгон.

Бурама онго жана солго буралат жана керектуу программанын болугуно коюлат. Бураманы ○ белгисине бураганда кир жуугуч очот.

1.1.3 Кшумча функцияларды тандоо кнопкасы (1.2 караныз)

Кошумча функцияларды тандоо кнопкасыкошумча функцияларды тандоо учун кызмат кылат 3 суротто корсотулгондой ар бир кнопка символ менен белгиленген жана аларда индикаторлор каралган, ал белги башкаруу панелине тушурулгон зонасынын устундо. Кошумча функцияларды тандаганда, керектуу кнопканы басыныз.

1.1.4 Кнопкасы ▶‖ тандалган программа боюнча машинаны тандалган программада иштетуу (тамызуу) учун жана анын тандалган программаны очурбой туруп иштоосун убактылуу токтотуу учун колдонулат.

1.2 КИР ЖУУГУЧТУН КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРЫ

1.2.1 Алдын ала жуу (P) абдан кир пахтакагаз аралашкан кездемелердентигилген учун каралган.

Бул функция тандалганда кездемелер кир жуугуч средстволору менен 2 ирет кайталанып 30 °С да жуулат, жана негизги кир жууда пайда болгон кир сапаттуу тудо кетирилет.

1.2.2 Кошумча чайкоо Кошумча чайкоо жаш балдардын кийимдерин, айнага жуулган кездемелерге аллергиясы бар адмдардын кийимдерин, же сууда айнага толук кандуу чайкалбаган кийимдерге колдонулат. Мына ушул функцияны тандоодо программага дагы бир кошумча чайкоо кирип калат.

1.2.3 Бактагы суу менен токтотуу кир жуу учурунда жука кездемелер ден жасалган буюмдардын бырышуусун азайтуу учун колдонулат. Бул функцияны тандаганда сууну тогуу жана сыгуу аткарылыштары жокко чыгат. Жуун буткондон кийин сууну тогуу керек: бураманы ○ белгисине коюп, «СУУ ТОГУУ» программасын тандап, аны очурунуз.

1.2.4 Женил таптоо же утуктоо кир жуу жана сыгуу учурунда кездемелердин бырышуусун азайтуу жана кийинки утуктоону женилдеттуу учун колдонулат. Бул функция кир жуунун кылдат режимин жана этияттык сыгуудан кийин бырыштын коп болбошун камсыз кылат.

1.3 КИР ЖУУГУЧТУ ОЧУРУУ ЖАНА ПРОГРАММАЛАРДЫ ТАНДОО

1.3.1 Программаны тандоо учурунда 1 таблицага ылайык, автоматтык турдо негизги параметрлери каралат. Даярдоочу жагынан каралган (сыгуу учурунда барабандын айлануу тездиги, жуунун температурасы, жана анын мооноту ж.б.).

1.3.2 Кир жуугучту тамызуу учун 2 суротто корсотулгондой бурагычты керектуу программанын болугуно туура кылып коюу зарыл – тандалган программанын жуу операция индикатору жанат.

Программа кир жуугучта кир жуу алдынан гана тандалат. Кир жуугуч иштеп жаткан учурда бурагычты башка бир программанын болугуно койгондо (кир жуугучту очурбой туруп) алгач тандалган программаны иштоо тартибин бузбайт.

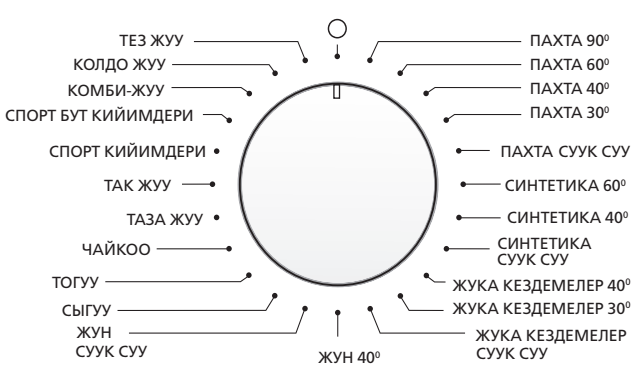
1.3.3 Программа тандалгандан сон 1.4 корсотулгондой кошумча функцияларды тандаса болот.

1.4 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАНДОО

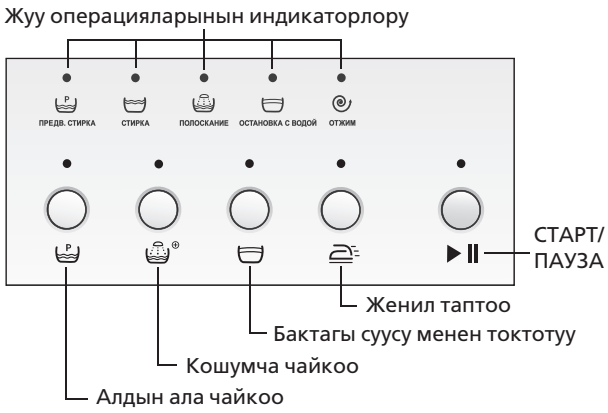
1.4.1 Кошумча функцияны тандоо учун Б зонасындагы ага дал келген кнопканы басыныз, 3 суротуно ылайык С зонасында индикатор жанат. Эгер дагы бир басаныз жарыктык индикатору очот, функция токтойт.

Кошумча функцияны кир жуу процессии башатлаар алдында гана тандоого мумкун. Машина иштеп жаткан учурда кнопкалар басылган болсо уч жолу сигнал берилет жана кошумча функция жанбайт.

ЭСКЕРТУУ! Эгерде тандалган функция программага туура келбесе, индикатор жанбайт жана функция ишке кирбейт (уч жолу сигнал берилет).



Сурот 2 — Жуу программасын тандоо бурамасы



Сурот 3 – Дисплей жана башкаруу баскычтары

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

1.5 ПРОГРАММАНЫ ТАМЫЗУУ ЖАНА КИР ЖУУ БАШТАЛЫШЫ

1.5.1 Программа тамызылуусу жана кир жуугучтун ишке тушушу учун ▶ ‖ баскычын басыныз – баскычтып индикатору жанып, у жолу ундуу сигнал чалынат жана эшиктин жапкыч илмеги ишке тушуп кир жуу башталат. Башкаруу панелинде азыркы учурда иштетилип жаткан жуу операциясынын индикатору жанып турат.

1.6 КИР ЖУУГУЧТУ ИШТОО УЧУРУНДА ТОКТОТУУ

1.6.1 Эгерде керек болгон учурда кир жуугучтун иштоосун программаны очурбой туруп ▶ ‖ баскычын 2 секунд ичинде – ▶ ‖ баскычынын куйуп очкуусуно жана ундуу сигнал чалынганча басып турунуз. Орто эсеп менен 2 минутадан кийин эшиктин жабуучу илмекчеси ачылат.

Кайра токтотулган жуу программасын улантуу учун ▶ ‖ баскычын басыныз. Кир жуугуч мурда токтотулган жуу аперациясы боюнча программада иштей баштайт, кир жууп бутконго чеинки убакыт озгорушу мумкун.

ТТомонку «ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР», «ЖУН», «КОЛДО ЖУУ», «КОМБИ ЖУУ» программаларда кир жуугучту токтотууга мумкун эмес, себеби коп жуу менен жуу тартиби каралган. Эгерде жогоруда корсотулгон программалар иштеп жаткан учурда эшикти ачыш керек болсо, алдын ала суусун тогуу зарыл: программаны очуруу (1.7 караныз), сон «ТОГУУ» программасын тандап басыныз.

ЭСКЕРТУУ! Эгерде кир жуугуч эшигинин айнегинен суу корунуп турса эшигин ачууга тыюу салынат.

1.7 ПРОГРАММАНЫ ОЧУРУУ

1.7.1 Аткарылып жаткан программаны очуруу учун бураманы белгисине туура кылып коюнуз ○ – кир жуугуч очурулот. Эгерде керек болгон учурда башка жуу программасын танданыз.

1.8 КИР ЖУУГУЧТУ ОЧУРУУ

1.8.1 Акыркы жуу операциясы аягына чыккандан кийин – болжол менен 2 муноттон сон эшик жабуучу илмекчеси ишке тушуп ачылат, уч жолу ундуу сигнал чалынат жана жуу операцияларынын жана ▶ ‖ баскычынын индикаторлору очот.

Эгерде кир жуугуч электр тармагынан очурулбогон болсо, анда 5 мунот ичинде ар бир мунот сайын уч жолунан ундуу сигнал чалынат.

1.8.2 Жууп буткондон сон кир жуугучту очуруу зарыл, бураманы ○ белгисине туура коюп, шнур вилкасын розеткадан ажыратып крандагы сууну бекитуу зарыл.

2 КИР ЖУУ ПРОГРАММАЛАРЫ

2.1 Кир жуугучта зарыл жана керектуу программалар орнотулган (ПАХТА, СИНТЕТИКА, ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР, ЖУН) жана (ТЕЗ ЖУУ, КОЛДО ЖУУ, КОМБИ-ЖУУ, СПОРТ БУТ КИЙИМДЕРИ, СПОРТ КИЙИМДЕРИ, ТАК ЖУУ, ТАЗА ЖУУ, ЧАЙКОО, СУУСУН ТОГУУ, СЫГУУ) 1 чи таблицадагыдай.

Таблицасы 1

Программаны аталышы (температурасы менен)	Кошумча функцияларды колдонуу мумкунчулугу	Бошка лотокту иштетуу мумкунчулугу			Эн жогорку жуктолушу, кг	Жуу мооноту[1], мин	Кездеменин/бумдун турлору	Буюмдун кирлиги
ПАХТА 90⁰		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Ак тусто, катуу тустуу, пахталуу, назик. Кайнатууну талап кылуучу буюмдар	Ото, орто
ПАХТА 60⁰		1	2	❀		140	Боёктуу, пахталуу, назик	Ото, орто
ПАХТА 40⁰		1	2	❀		70	Тустуу, пахталуу, назик	Ото, женил
ПАХТА 30⁰		1	2	❀		65	Туруксуз тустуу жука пахталуу, назик	
ПАХТА СУУК СУУ		1	2	❀		60		
СИНТЕТИКА 60⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	95	Тустуу синтетика, аралашма	Ото, орто
СИНТЕТИКА 40⁰		–	2	❀		70	Тустуу жука синтетика	
СИНТЕТИКА СУУК СУУ		–	2	❀		50	Жука синтетика	Женил
ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР 40⁰		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	65	Жука кездемелуу бумдар (шелк, синтетика, аралашма), гардиналар	Орто, женил
ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР 30⁰		–	2	❀		60		
ЖУКА КЕЗДЕМЕЛЕР СУУК СУУ		–	2	❀		65		Женил
ЖУН 40⁰	–	–	2	❀	1	50	Жун кездеме, жун аралаш (кашемир, мохер ж.б.), кир жуугучка туруктуу	Женил, орто
ЖУН СУУК СУУ	–	–	2	❀	1	45		
ТЕЗ ЖУУ (30⁰)		–	2	–	2,0[2] 2,5[3]	35	Кедемелердин бут турлору (жундон башка), Салкын талап кылуучу	Женил
КОЛДО ЖУУ (30⁰)		–	2	❀	1	60	Колдо жууну талап кылган буюмдар	Женил
КОМБИ-ЖУУ (40⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	60	Жука пахталуу, синтетическалык, аралашма (турлору тандалбай жуулушу мумкун). Биринчи жолуу колдонуулуучу буюмдар	Орто
СПОР БУТ КИЙИМДЕРИ (30⁰)		–	2	❀	2 жуп	60	Пахталуу жана аралашма	Женил
СПОРТ КИЙИМДЕРИ (30⁰)		–	2	❀	2,5[2] 3,0[3]	75	Пахталуу, синтетика, аралашма	Орто
ТАК ЖУУ (40⁰)		1	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	80	Пахталуу, синтетика	Женил
ТАЗА ЖУУ (60⁰)		–	2	❀	5,0[2] 6,0[3]	150	Пахталуу жана назик	Ото

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

Программаны аталышы (температурасы менен)	Кошумча функцияларды колдонуу мумкунчулугу	Бошка лотокту иштетуу мумкунчулугу			Эн жогорку жуктолушу, кг	Жуу мооноту[1], мин	Кездеменин/бумдун турлору	Буюмдун кирлиги
ЧАЙКОО		–	–		5,0[2] 6,0[3]	35	Кездемелердин бут турлору	–
СЫГУУ	–	–	–	–	5,0[2] 6,0[3]	10		–
СУУСУН ТОГУУ	–	–	–	–		3	–	–

[1]Кир жуугуч иштегенде темературанан, суунун давлениясынан же болбосо электро токтун кучунон, жуктолгон жуктон. Жогоруда корсотулгон муноздомолор лабароторияда озгорушу мумкун (чонойушу же азайышы).
[2]СМА 50У88-ХХХ, СМА 50У108-ХХХ. Модель учун.
[3]СМА 60С88-ХХХ, СМА 60С108-ХХХ. Модель учун.

3 ТЕХНИКАЛЫК МУНОЗДОМОСУ ЖАНА КОМПЛЕКТАЦИЯСЫ

3.1 Техникалык муноздомо жана анын комплектациясы 2 жана 3 таблицада корсотулгон.

3.2 Буюмдун табличкасында техникалык муноздомолору орус тилинде корсотулгон. 4 суротундо корсотулгон муноздома аталыштарын, буюмдагы табличкада корсотулгон аталыштары менен салыштырып коруу зарыл.

Таблицасы 2 – Техникалык муноздомо

№	АТАЛЫШЫ		Модели
1.1	Габарит размери, мм	бийиктиги[1]	Муноздомого жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
		узуну	
		корпустун чукурлугу	
		чукурлугу	
1.2	Массасы, кг		
1.3	Объем барабана, л		
1.4	Курук кездеменин эн жогорку загрузкасы, кг: — пахталуу кездеме — шелк жана синтетика кездемеси — жун кездеме		
1.5	Сарп кылынуучу ток куч бирдиги, Вт		
1.6	Прграммаларынын саны, шт.		
1.7	Ун куч денгеели, дБА	жууганда	
		сыкканда	
1.8	Алтын, г		
1.9	Кумуш, г		

[1]Озгоруучон буттарына карап эгиздиги озгорушу мумкун.
Эскертуу – техникалык муноздомосу аныктоочу лабороторияларда гана аныкталышы мумкун.

	Аз куч сарптоо Аз загрузка: Суу давлениеси:
Моделдин озгочо белгилери	Беларусия Республикасында жасалган

Сурот 4 – Таблицасы

Таблицасы 3 – Комплектациясы

№	АТТАРЫ	Саны, шт.
2.1	Суюктук менен актоочу лоток	Муноздомого жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
2.2	Шторкасы	
2.3	Суу токкуч шланг (шайба жана фильтр комплекте) же коргоо системасы (моделден коз карангы)	
2.4	Кронштейн	
2.5	Тыкма	
2.6	Жапкыч (меткасы CL MAX)	
2.7	Жапкыч (меткасы MAX)	

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является